

SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

SOLLER SEMANARIO INDEPENDIENTE

Sr. D. Salvador Ros
Biblioteca Provincial

PALMA

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Balears)

COLL, MICHEL Y CASANOVAS

44, Cours Julien, MARSEILLE

TELEFONOS { COLLERT 37 - 79
COLBERT 42 - 37

Telegramas: Colmicas

Importacion * Exportacion * Frutos secos y primerizos

Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de Gandía a los de Port-de-Bouc, Marsella, Toulon y Niza, por los veleros «Isabel Vanrell», «Lareño» y «Nuevo Lareño» dotados de potentísimos motores «Bolinder's» de 180, 150 y 120 H. P. respectivamente. Esta casa acaba de aumentar su tonelaje con dos nuevos buques: **Mallorquín** de 280 HP. y **P. y C.** de 200 HP.

Exportation de Fruits en Gros
SPECIALITE EN ORANGES ET MANDARINES

MIGUEL BERNAT

Calle San Jaime.—ALMAZORA (Castellón-Espagne)

(Almazora est situé en plein centre producteur de la region de Villarreal et Castellón)

Telegrammes: MIBERNAT

Téléphone n.º 33

Gérant: RAMON COLOM

JOSE MAGRANER

EXPORTACION

CASA CENTRAL

MANUEL (Valencia)

Buena Vista, 79

Teléfono 14

CARCAGENTE (Valencia)

Glorieta de la Estación, 3

Teléfono n.º 37

Telegramas: **MAGRANER**

Castellón de la Plana

Alloza, 46

Teléfono 125



RABELIAS

EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS

TELEGRAMAS "RABELIAS"

Teléfono n.º 35.

ALCIRA

ORANGES SUPERIEURES

ALCIRA ESPAGNE

PROGRABADOS - CATALA - VALENCIA.

Para buenos retratos RUL-LAN
RUL-LAN siempre RUL-LAN
 Diploma en la Exposición Internacional de 1927.
 Fotógrafo de la Exma. Diputación Provincial de Baleares.
 De la Royal Photographic Society of the Great Britain.
 Palacio, 10 PALMA. Teléfono 5-1-1
 Encargue sus ampliaciones a RU-ÁN. Última novedad ampliaciones al cloro-bromuro
 Es: mejor papel para ampliaciones.

ALMACÉN DE MADERAS Somiers de inmejorable calidad con sujeción a los siguientes tamaños:

Carpintería movida a vapor
 ESPECIALIDAD EN MUEBLES, PUERTAS Y PERSIANAS

Miguel Colom
 Calles de Mar y Granvia
 SOLLER - (Mallorca)

SOMIERS hasta 1'85 m. largo

ANCHOS	
De 0'60 a . . .	0'70 m.
De 0'71 a . . .	0'80 m.
De 0'81 a . . .	0'80 m.
De 0'91 a . . .	1'00 m.
De 1'01 a . . .	1'10 m.
De 1'11 a . . .	1'20 m.
De 1'21 a . . .	1'30 m.
De 1'31 a . . .	1'40 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m. a plaza

Télégrammes: ABEDE Marseille Téléphone C. 15-04

FRUITS FRAIS, SECS & PRIMEURS
 ORANGES-BANANES
 EXPORTATION · COMMISSION · CONSIGNATION

B. Arbona & ses Fils
MICHEL ARBONA FILS
 SUCCESSEUR
 92-104, Cours Julien - MARSEILLE

Casa MIGUEL MARTORELL
 Fundada en 1904

JUAN REYNES SOBRINO
 SUCESOR

Comisión exportación de:
 Naranjas, Mandarinas, Sanguinas y Limones
 Trabajo esmerado y de absoluta confianza
 Calle de Senia Bonastre, 7 **CARCAGENTE (Valencia)**
 Dirección telegráfica: REYNES-CARCAGENTE

Frutas frescas y secas
 Especialmente naranjas, mandarinas y bananas

ANTONIO ESTARELLAS
 Sains-du-Nord (FRANCIA)

Correspondencia telegráfica. ESTARELLAS Sains-du-Nord
 Teléfono 58.

IMPORTATION EXPORTATION
MAISON RECOMMANDÉE
 pour le gros marron doré ET CHATAIGNE, noix Marbo et corne fraîche et sèche.
 EXPÉDITION IMMEDIATE

Pierre Tomas
 Rue Cayrade DECAZEVILLE (Aveyron)

IMPORTATION: EXPORTATION
SPECIALITE DE BANANES ET DATTES
FRUITS FRAIS ET SECS

J. Ballester
 2. Rue Crudère. - MARSEILLE
 Adresse télégraphique: Hormiga Marseille
 Téléphone Permanent 8-82

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de  FIGUES, ORANGES, CITRONS
 DATTES, BANANES,

LLABRÉS PÈRE ET FILS
 11 - 15 Cours Julien (anciennement Bd. Garibaldi)
 Adresse télégraphique: JASCHER MARSEILLE TELEPHONE 21-18

FRUITS - LEGUMES - PRIMEURS
 Produits d'Espagne et du Roussillon

GUINAU & SOLER
 EXPÉDITEURS
 9, Rue du Chantier, 9 - PERPIGNAN (Pyr-Or.)
 Téléphone: 3-98 Télégrammes: GUI SOL-Perpignan.

Etablissements CAPARO & ESPANA
 Société a responsabilité limitée, au capital de Frs. 1.000.000
 16, rue Jean-Jacques-Rousseau, et 62, rue du Hamel (angle des Capucins)

BORDEAUX
 Expédition toute l'année de **BANANES**
 en tout état de maturité
ORANGES-MANDARINES-CITRONS

VENTE EN GROS: 16, Rue Jean-Jacques-Rousseau
VENTE AU DÉTAIL: 62, Rue du Hamel, Jusqu'à 9 H. du matin

Adresse Télégraphique: CAPANA-ROUSSEAU-BORDEAUX Téléphone: 84.682
 Sucursale: 85.196
 Chèques Postaux: Bordeaux N.º 17.492
 R. C. 5x.4365

SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)



D.ª CATALINA COLOM FORTINA

Falleció en su residencia de Palma, el día 30 de Abril, a las siete de la noche

A LA EDAD DE 38 AÑOS

HABIENDO RECIBIDO LOS AUXILIOS ESPIRITUALES

—(E. P. D.)—

Sus desconsolados esposo, D. Antonio Noguera Serra; hijo, Srto. Pablo; padres, D. Bartolomé Colom Coll y D.ª María Fortina Planas; hermanos, D. Cristóbal y doña Antonia (presentes), D. Miguel y D. Bartolomé (ausentes); hermanos políticos, D. Lorenzo Ramis Nicolau, D. Pablo y D. Damián Noguera Serra, D.ª Paula Pons, D.ª Marcelle Robardet, D.ª Francisca Trías Casanovas y D.ª Francisca Colom; tíos, tías, primos, primas y demás parientes, participan a sus amigos y conocidos tan sensible pérdida; y les ruegan tengan presente en sus oraciones el alma de la finada, y asistan al funeral que en sufragio de su alma se celebrará en esta parroquia el próximo viernes, día 13, a las nueve, por lo que recibirán especial favor.

LA GESTA DE 1561

Nos place, todos los años, al celebrar Sóller el aniversario del glorioso hecho de armas de nuestros antepasados, recordar aquella página brillante de nuestra historia patria y ofrecerla como un ejemplo a las generaciones actuales. Todos los sollerenses sentimos el orgullo de aquella jornada heroica, pero no todos conservamos con la misma intensidad el culto a las virtudes raciales que aquellos héroes defendieron con sus vidas para legárnoslas intactas. ¿Cuántos seríamos capaces de sentir de nuevo aquella santa rebeldía para impedir el dominio extranjero, no ya sobre nuestros bienes y personas, sino hasta sobre el albedrío de nuestra conciencia?

La evocación anual de aquella epopeya resultaría completamente estéril si se limitara a una narración escueta de la incursión de las huestes musulmanas, y a expresar nuestra admiración por la bravura con que nuestros mayores supieron repelerla. Para alcanzar el significado de aquel hecho histórico, es preciso buscar en el fondo del mismo las causas que lo produjeron. Bien está que festejemos la victoria que aquellos alcanzaron, pero sin olvidar los sentimientos que la hicieron posible: el amor a la tierra materna, a su fe y a su verbo, y el temor de perder para siempre la propia libertad y ver destruido el hogar y mancillada la pureza de *les muyllers e filles*.

¿Habrán llegado, a través de las centurias, al alma de los sollerenses de hoy, aquellas virtudes ancestrales que fueron el factor principal de la gesta de 1561? ¿Habrán podido resistir el efecto corrosivo de luengos años de molición y de emigración, aquella fuerza interna que fué capaz de tan heroicas acciones? ¿Resistiría largo tiempo una presión adversa el carácter sollerense de nuestros días? He aquí tres preguntas difíciles de contestar, pero cuya respuesta señalará el verdadero límite de nuestro patriotismo y nos dirá hasta qué punto seríamos capaces de repetir aquel hecho memorable que constituye el mayor timbre de gloria de nuestro pueblo.

Hoy, como antaño, nuevamente nos amenaza un serio peligro. El enemigo nuevamente ronda nuestras costas y esta vez es mucho más temible porque se filtra imperceptiblemente entre nosotros, e ir rectamente al alma colectiva, aspirando a desdibujarle sus particularidades fisonómicas. Lo que el 11 de Mayo de 1561 no consiguieron destruir las huestes piratas, hoy está nuevamente amenazado, y somos nosotros mismos, con nuestra renuncia, con nuestra indiferencia, quienes lo ponemos en mayor peligro. ¿Sabrá nuestra tierra producir otra vez un nuevo Angelats capaz de producir la ansiada reacción salvadora?—M. M. C.

Darrera epístola a "Just,"

«Déu qui sap fer sempre allò que Ell vol, devia voler que fos així.»

Just.

«...e Deus si constrenyia la volentat al home destroyria lo franch arbitre e per la destrucció del qual seria destruit mérit e no seria Deus just.»

RAMON LLULL.

(No vos tempta, amic glossador, un parralel entre Goethe i Llull?)

Accept de bon grat—ja vos ho vaig concedir a la primeria—l'argument del llenguatge popular que aduïu en defensa pròpia. Admet que les bugaderes de Ca'n Pi, qui com a puristes valen tant i més que els lleterets del Born o de la Rambla, sovint confonguent l'us dels verbs *permetre* i *voler*. Ara, lo que no puc acceptar, sense proves llampants, és el testimoni del llenguatge literari que també invocau a favor vostre. Vejam, citau-me, si vos plau, qualsevol passatge de qualsevol literat mallorquí antic o modern, qui faci, parlant per sí, fermaça per la impropria sinonímia. Si m'en retrèieu un, només que un, vos absoldria desseguida a vos per a comdamnar-lo a ell, tot romanguent empagaït jo de que la nostra parla—filla de Roma—hagués d'aparèixer, al costat de ses germanes, com una atlota endarrerida i miserable, com una eina rudimentària o pueril, per culpa de l'inhàbil manya lletraferit.

Prou m'ha sabut greu que a la paraula «benuirós» l'hàjeu trobada malairosa i vos haja escandalitzat. Mesquinet de mi! Decididament no hi tenc gens de sort amb els esquerrans ni àdhuc entre els sinistròfils. No els ne puc encertar una que és una. Jo, qui havia espinzellat el mot, tot cofoi de poder-lo estrenar damunt mon rústic lèxic, per a fer-vos goig en el centenari de Goethe; jo qui, a honor vostre i seu, abandonant la rònega caverna, me presentava a la festa com un pagès endiumenjat amb una orquídea al trauc... he hagut de rebre—ai! las—l'afrontós perboc de veure refusada mon humil ofrena, *meine kleine Beitrag sur*

des grossen Mannens's Hundertjährig. Malenat «barbre» que som!

Pot-ser, emperò, si sabéssiu, honorable Just, que tal mot és ben re-de-mallorquí i set voltes secular, servarieu per ell i per mi una mica més d'afabilitat. Ah! si sospitàveu de quin verger he collida la floreta que heu rebutjada per silvestre!

(Qui vos ho havia de predir—o «benuyrat» Mestre Ramon de la Barba florida, que temps a venir, vos haguessin de tractar de «barbre» per causa mia i com a mi, indigne escolà vostre! Ja cal ben ésser un «raoner» com vos per a morir apedregat pels «sarrayns» i després de mort, encara haver de sofrir els anatemes de l'inquisidor Eymerich, i per més afronta, haver de comportar el barret de barbre que, sense voler, vos ha posat al cap de set centúries un «barchinoní de Soyler».)

I encara «benuyrós sereu vos—Mestre Ramon lo Foll—si sortiu escapol d'ésser facturat vers l'extrema dreta «al flom d'aigua on decorren enjús els mogels, tartres, bulgras, ongres d'Ungria, comans, nestorins, rosogs, genovins e molts d'altres gentils, homens qui no han lig». Prou «benuyransa» haureu si après no vos enfloquen l'etiqueta de «phisicià d'ànimes, amb calçons amb bufes i àdhuc no vos blasmen com ex-diable fart convertit en argüidor raoner. Mestre Ramon! Desconhortat Mestre Ramon, qui «érau per amor en sospirs e en lagremes e en plors»: Plorau, car avui en dia per «convertir los errats infels, jueus, sarrayns, idolàtrics e gentils» no vos calcria eixir a fora-Mayllorches. Trop n'hi han dins vostra pàtria.

Passant envant, honorable glossador, me desplaui la nova del vostre espant

GLOSSARI

L'ESTATUT DE CATALUNYA

A l' hora que escric aquests mots no se si ha començat la discussió de l'Estatut de Catalunya, que avui, divendres, s'ha via de dur al Parlament.

Però, amics, quina polsaguera ha aixecada a l'estepa central... i a les voreres! Si jo pogués, d'aquest humil lloc estant, insuflar un alè de serenitat als que han de dir-hi la seva i als que ténen l'atenció posada en aquesta històrica lluita parlamentària, podeu ben creure que no hi planyeria l'esforç. La cosa s'ho val.

Molt s'ha parlat de si l'Estat deu haver de perdre aquest raig de milions que l'Estatut reivindica en favor de l'Hisenda catalana; molt s'ha cridat en torn del «Pacte de San Sebastián»; però allò que no sé que haja dit ningú encara —apesar que n'hi ha més de dos que ho pensen—és que si al Congrés les coses van per males aigües i l'Estatut no passa, qui ho pagarà serà l'Estat i, d'una manera definitiva, Madrid, «la Villa i Corte».

No som afectat de fer mals averanys. (D'això hi ha qualque amic que sembla tenir-ne el monopoli, i no le hi disputaré ni de per riure). Però ara no hi ha més remei que senyalar un resultat fatal a què fatalment hem d'arribar si les coses no van per bon camí.

Què ha de succeir, però, si al Parlament la majoria dels vots són contraris a l'Estatut o el fan víctima d'una retallada que els catalans no puguen consentir? Casi no res: S'ha de produir un daltabaix tan seriós que de resultes d'ell pot venir l'enrunament de la República i, ben possiblement, la liquidació de l'Estat espanyol.

Això, que és tan aviat dit, té una explicació un poc més llarga que els amics lectors faran bé de cercar. Però consider molt més útil que tothom es carregui de serenitat, principalment els cridats a cercar la fórmula que—donant equitativa solució an aquesta injustícia secular que és el «cas de Catalunya»,—han de col·laborar al compliment del fet polític més important dels que la República té pendents de realització

Just.

ocasionat per mi, segons deis. Teniu per segura cosa que és estat involuntariament. Més vos asseguraré: l'espantat som jo, d'ensà que cremaren els convents, segons recordareu. També ajudà a espantar-me l'oblit inconcebible que patí, ara fa un any just (un escriptor solleric i cristià, que vós deveu conèixer moltíssim,—si és el coneixement de sí mateix el principi de la filosofia) el qual, esbrinant publicament les causes de l'heroica gesta de l'avior, que avui rememoram per 371^a vegada, omíttí—espantauvos ara, si teniu calçons amb bufes i el cor en el seu lloc—omíttí senyalar entre elles la defensa de la Fe cristiana!

M'heu de voler permetre, per acabar, que admirí una vegada més—sens envejar-la gens—la mestriola habilitat vostra en defensar una positura difícil. De quins prodigis dialèctics i humorístics no serieu capaç en tenir raó, si ara qui no'n teniu vos ne desfeis tan bé! Ginyar-vos a invertir vostre subtil, dúctil i fecond enginy al servei de nobles causes, enlairades, veres, bones i belles, fóra per a mi una sincera i coral joia qui'm rescabaria de l'amargor d'haver hagut de giosar al glossador.

Me podeu ben creure: m'és enutjosa cap-amunta el censurar, i més si és a un amic com vós. El meu lliis, el meu jaent, la meua clivanya és lloar, car, no'm costa gaire reconèixer, des de les llunyanies de l'extrema dreta on me col·locau, la espurna de veritat estafeta que hi sol haver oculta dins l'error.

Es per aquesta ametència amb l'adversari que he sabut aviat comprendre—no l'espant—la sorpresa i fins l'astorament del glossador, avesat a la monòtona tasca del soliloqui damunt la troneta, en sentir l'inesperada interrupció de l'ingènuu pagès que som jo; el qual, mesclat entre l'auditori, ha volgut o s'ha permès—va't ne-t' aquí una de sinònimia escaieta com l'anell al dit—fer-vos una observacionola—passau el mot si vos plau—arriscant-se a trencar respectuosament vostre monòleg, sense pensar mai que aquest s'arribàs a convertir en diàleg ni que ell se vés obligat a pujar dalt la susdita altària que ja frissa d'abandonar.

A Déu siau.

G. RIPOLL.



PEDRO JUAN BERNAT MORANTA

ALIAS FIOL

Falleció en esta ciudad, en la madrugada del día 5 de los corrientes

A LA EDAD DE 74 AÑOS

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS

(E. P. D.)

Su esposa, hijo, hija política, nieto, hermana, cuñados, sobrinos y demás familiares al participar a sus amigos y conocidos tan dolorosa pérdida les suplican tengan presente en sus oraciones el alma del finado, por lo que les quedarán agradecidos.

Aquest pic, Serra del tot

INTROIT

Tres columnes—a descomptar els anuncis—emplea En G. Ripoll, divagant per damunt ma rèplica de dissabte passat, sense que amb tot aquest munt de paraules destruesca la meua afirmació, ja vella: *A la Religió ningú la combat.*

Molts de jocs de paraules, qualche xiste de més o menys gust, uns quantos intents d'insult... i res més. Ja ho sabem que en sou mestre amb això de l'ironia, però contau que aquest menjar, tan atraient en dosis moderada, en gran cantidat i de manera sostenguda, cansa i és molt indigest.

No és que me fassa por la vostra dialèctica. No. Estic ben disposat a seguir-vos pel camí que volgueu, però, francament, me té més compte políticament discutir idees i provar d'enderrocar totes aquestes afirmacions vostres de la gran persecució, que, com vos dic de bon començament, encara no heu demostrat.

Queda en peu la tesis meua: *Personalment ni a vós, ni a mi, ni a cap espanyol, se'ns ha restret la nostra llibertat religiosa.*

Però abans de seguir envant dec agrair-vos la simpatia que sentiu cap a ma humil persona. Tan humil, que inclús firmaré aquest article i els següents que puga dur aquest joc de torna-pilota, amb un seudònim: «Josepas». Crec no podreu dir sia per amagar-me, no. La primera sí'l'aba del meu nom i dels meus llinatges no pot suposar-se careta que me posi. És perquè me molesta veure el meu nom repetit una i un'altra vegada damunt el periòdic. Ja basten les sessions de l'Ajuntament. (Records a n'En Galmés).

I vaig al gra. Dins les retxes següents procuraré contestar a les poques idees que he pogut espipellar del vostre escrit. Si no n'agaf més serà per falta d'espai o per curtesa de gambals. El vostre esperit crític ja sabrà destriar lo que és una cosa o l'altra. Ah! A tot allò dels bemols,

la gosadia, ximpleria i demés termes tan vostres, els pas per damunt Val més així. No és ver?

Però m'importa fer-vos tres preguntes de capdal importància, per poder digerir bé les vostres suggerències i que la meditació que me recomanau produeca el seu fruit.

Creis vós que pecaren i són predestinats a les flames eternes, tots aquells que varen votar candidatura plena republicana a les eleccions del 12 d'Abril i 28 de Juny?

¿Creis vós que se'n aniran al cel cap dret tots aquells que firmaren el plebiscito d'En Primo?

¿Creis vós que, per salvar el presupost de Culte i Clero (tres capellans amb sou de l'Estat a cada poble) era absolutament necessari i de consciència votar monarquia borbònica i dictatorial, anys i més anys, un grapat de segles més? Esper les vostres contestes. Mentres tant, comencem.

LA VEU DEL VATICÀ

No som jo d'aquells que, de tornada d'un viatge a Itàlia, afirmaven públicament que el Vaticà no era precisament una casa santa. Lo que cal és sebre distingir el Vaticà com a tal—és a dir: cap espiritual de l'Iglèsia catòlica-apostòlica-romana—dels homes que l'integren. De la confusió d'aquests dos factors neix la nebulosa que enfosqueix qualcunes concències. És expressió d'un esperit sacerdotal i evangèlic que habita aquesta vall: *Tots som de terra i terretjam.* Està bé. En això no hi ha que posar solfa. Lo que no admet és que en el terretjament aquest se'l mos vulga fer empassolar com article de fe.

EL CATALICISME I L'OBRRER

Fà no molts de mesos tenia una conversa amb tres reverends religiosos, tots ells perteneixen a la mateixa ordre. L'una era Superior provincial; un altre Direc-

tor de la casa objecte de ma visita, i un tercer un sant home dedicat desde molt d'anys a l'instrucció dels infants.

El tema de la conversa no podia ésser altre del que és motiu d'aquest article: Religió i República. La tesis que jo en enrotllava era la següent: Si els dirigents del Cristianisme haguessen duit a pràctica la doctrina d'amor i igualtat que se despren dels Evangelis, ni el Socialisme ni el comunisme existirien. Les reivindicacions socials se farien basar el lema del Cristianisme.

SOCIAL-CRISTIANISME

Perque hem de confessar que l'adopció de la direcció de l'Iglèsia catòlica pot haver publicades Encíclics i donades ordres en sentit social-cristià, però que els seus dirigents no s'han cuidat de dur-les a pràctica és cosa clara. És més; tota la massa de gent que avui se diu defensor de la religió no admet aquestes doctrines i si s'arprelega baix el mantell del nacionalisme és precisament per defensar uns privilegis que les doctrines social-cristianes neguen. Un exemple fresquet de que és així: En el míting donat per Dreta-Social o «Unió de Dretes» a la Plaça de braus de Ciutat, fa quinze dies, els mansballetes foren una manifestació continuada de conformitat i aquiescència amb els conceptes i teories expressats pels oradors. L'única falla se produí quan—crec que En Gil Robles—va afirmar que la possessió de la riquesa s'encarnava una propietat, sinó la administració d'uns bens posats en mans del posseïdor. Aquí el silenci de l'auditori fou unànim.

IGLÉSIA I PODER

I és que contràriament a l'esperit cristià l'Iglèsia—subalterna, si voleu—s'ha cuidat d'acostar-se al poderós i el humil; i el poderós s'ha aprofitat de l'Iglèsia, i aquesta s'ha aprofitat del poderós, però no en bé del seu esperit, sinó pel millorament d'aquesta vida terrenal. Això és trist, però és així! I no és poble qui n'ha de carregar la culpa, sinó aquells que feren néixer l'adagi famós: «Una cosa és predicar i una altra donar blat.»

FALÇ CATALICISME I ARRELIGIOSITAT DE L'ESTAT

Tot això, a mi només me demostra una cosa: Que l'esperit cristià, l'esperit catòlic—vertader vas a on se conté aquesta essència cristiana—està, dins la meua espanyola de creients, falsatjat. Ara, aquí, el cristianisme representa tot lo contrari de lo que és Crist. Lo que En Gil Robles deia de igualdat i germanor és símbol de privilegi i odi. I lo que ha fet la República, els Governants de la República—ja hi som—és destruir aquests privilegis que tan poc de cristià tenen. Però, a consciència religiosa dels creients, que què l'ha atacada? Amb l'escola laica. L'escola laica és escola arreligiosa, irreligiosa. A més, bé permet l'ensenyança de la religió pels ministres corresponents. Si negàs aquesta ensenyança després podríem parlar de persecució. Per ventura no és fresc encara el record del succés a la presó model de Barcelona a on l'Estat anti-catòlic que tan vos pintar, garantia, davant la protesta dels demés presos, la mort confessional dels reclosos?

CREMA DE CONVENTS

Supòs que el voler fer recaure la crema de convents i iglèsies del mes de Maig de l'any passat damunt l'Estat Republicà Espanyol, ho feis com a meua propaganda, perque sinó. ¿Quina excusa teniu per la crema de Barcelona l'any 9, essent Govern D. Antoni Maura i rei d'Espanya D. Alfons? I seguint per aquest camí en els crims d'En Torquemada i els seus botxins tendríem de carregar-los en compte a Aquell en nom de qui preteniu realitzar els seus actes? [Els màrtirs del cristianisme! Aquests màrtirs si no vessen entelada seva aureola amb el fum de les fogueres dels autes de fe! El cristianisme té els seus màrtirs, però també el falç cristianisme ha fet màrtirs en les altres regions. ¿I creis que Déu pot tenir com a bona i agradable en els seus ulls aquesta martirització dels dissidents?

JESUITES

El tercer motiu que, segons vosaltres demostra la persecució religiosa és la disolució de l'Ordre de Sant Igrasi. Abans de res dec fer constar la meua opinió sobre la mateixa. La llei que va establir la disolució de l'Ordre de Sant Igrasi, però al mateix temps el meu tament a lo que la representació nacion-

DESDE LA «CASA DEL PUEBLO»

EL 1.º DE MAYO EN SOLLER

La clase obrera sollerense dió prueba el domingo último de querer ser participante activo en la magna empresa que ha de conseguir, para el proletariado mundial, su completa emancipación. Hase dado cuenta de su significación como clase productora y se aprista, en la medida de sus fuerzas, a hacer que desaparezca el estigma más vergonzoso que puede amparar una Sociedad que se dice civilizada: la esclavitud económica.

El 1.º de Mayo, símbolo de santas rebeldías y de bellas esperanzas, ha sido saludado por el Pueblo de Sóller con el júbilo que los acontecimientos precursores de un mañana mejor produce en las almas ansiosas de libertad. El fruto de tantos sacrificios, persecuciones, luchas y movimientos revolucionarios, pronto estará en sazón. La aberrante esclavitud económica de que es víctima el proletariado mundial, precisamente quién produce la riqueza, es un oprobio que, por Humanidad y por imperativo de la vida, tiene que desaparecer ¡Unámonos todos los hombres y mujeres de conciencia libre para acelerar este magno acontecimiento! ¿Qué mayor satisfacción para quien anide en su pecho un ideal de Paz y de Amor que laborar por que desaparezca la causa de tantas desdichas, miserias y crímenes?

Simpático, esperanzador y optimista resultó el acto del domingo. Los oradores que tomaron parte en él, obreros de la localidad, se expresaron con sencillez, entusiasmo y espontaneidad; no hicieron discursos floridos, ni exhibieron dotes excelsas de oratoria, pero su mérito fué mucho mayor: hablaron al sentimiento y a la conciencia; dijeron lo que sentían porque sentían lo que hablaban: no engañaron. Sus expresiones brotaban limpias y puras del manantial que las producía: no había en ellas mixtificación...

Hablaron de la esclavitud económica que sufre la mayor parte del género humano; por imperativo de la más alta Moral debe desaparecer tan aberrante humillación. La educación del trabajador y de sus hijos fué tema especial de sus discursos. Hombres libres, altruistas, transigentes, debe forjar la escuela. Bajo ningún aspecto se puede pues cohibir ni desvirtuar el desenvolvimiento natural del educando. Creencias tenidas durante siglos como verdades incontrovertibles han resultado ser crasos errores. La verdad absoluta, como el Ideal y como el Progreso, se atisba cada vez con más intuición, con más certeza, pero su adquisición se aleja cada vez más: su asiento está en el infinito. El estudio de la Naturaleza y de sus leyes, la observación y experimentación de los fenómenos naturales, el Arte, la Filosofía, la Moral; he aquí el alimento espiritual del ser humano. Pero enseñar al niño, obligarle a adquirir conocimientos inexplicables e ininteligibles para su incipiente inteligencia, es sencillamente cohibir ésta, desvirtuar su natural desenvolvimiento. Por ésto propugnamos por la enseñanza laica, respetuosa y transigente para con todo credo confesional, pero amparadora incansable del derecho que tiene toda vida humana al venir al mundo: respetar el libre desenvolvimiento de su personalidad.

**

Como estaba anunciado, el domingo por la mañana tuvo lugar en el Teatro Victoria, el acto de afirmación obrerista que la «Casa del Pueblo» había organizado para conmemorar la Fiesta del Trabajo. Bastante antes de la hora señalada para empezar el acto, la «Casa del Pueblo» se hallaba concurrendísima y por todas partes se manifestaba el entusiasmo. A las ocho y media partió la comitiva hacia el Teatro Victoria, llevando las banderas de la Agrupación Socialista, Sociedad Obrera de Albañiles y varias republicanas. La banda de la «Lira Sollerense» interpretó «La Internacional», que la nutrida concurrencia oyó de pie y aplaudió largamente al terminar.

Presidía el acto el compañero Bartolomé Capó Martorell, en representación de la Sociedad Obrera de Albañiles, quien tenía a su derecha a los compañeros Antonio Mora, por la S. O. de Zapateros; Antonio Rullán, por la de Oficios Varios; Juan Casanovas Escalas y Pedro Coll Bauzá, concejales socialistas; y a la izquierda los compañeros Víctor Agulló, por la Agrupación Socialista; Pedro Vives Carbonell, por la S. O. de Carpi teros, Ebanistas y Similares; Jaime Sastre, por la de Metalúrgicos; José Valladolid, por

la del Ramo Textil; José Coll, por la de Ferroviarios; y Pedro Coll Reus, por la de Gas y Electricidad.

El compañero que presidía declaró abierto el acto, dando las gracias en nombre de la «Casa del Pueblo» a todos los concurrentes y exhortándoles para que, con entusiasmo y voluntad, marchen todos unidos hacia el logro de nuestras aspiraciones, seguros de que éstas no se harán esperar. Sus últimas palabras fueron saludadas con una fuerte ovación.

El compañero Juan Casanovas hizo a continuación uso de la palabra, reseñando la significación de la «Fiesta del Trabajo». «El monstruoso crimen—dice—que el capitalismo cometió en Chicago, cebándose en aquéllos obreros que el día 1.º de Mayo del año 1896 se reunieron en esta tristemente célebre ciudad americana, para pedir la jornada legal de ocho horas de trabajo, fué semilla de santas rebeldías, que pronto prendió en el alma del proletariado mundial. Al reunirnos hoy para conmemorar el 1.º de Mayo, tengamos presente que sólo la unión de todos podrá conseguir nuestras aspiraciones, y reanudemos incesantemente nuestra labor hasta dar cima a la obra». Fué muy aplaudido.

El compañero Pedro Coll Bauzá se expresa diciendo que en la actual organización social sólo hay dos factores en lucha que se disputan la hegemonía: Capital y Trabajo. El abuso que la clase capitalista comete, detentando la riqueza producida por la clase trabajadora, es algo verdaderamente absurdo, tanto para los explotadores como para los explotados. Unirnos todos para hacer que desaparezca esta gran injusticia, debe ser nuestro mayor anhelo. Habla de la enseñanza que se debe dar a los niños, manifestando que los trabajadores no deben continuar llevando a sus hijos allí donde se les enseña a admitir la existencia de explotados y explotadores, y en donde se les cohibe su conciencia con la enseñanza dogmática de determinada confesión. Por el contrario, es a la escuela laica, nacional, a donde todos debemos llevar a nuestros hijos para que se eduquen. El compañero Coll fué muy aplaudido.

El compañero Pedro Vives manifiesta que los obreros sollerenses despiertan ya del letargo que tanto tiempo les ha tenido adormecida su conciencia de clase. «Es preciso que este despertar—continúa diciendo—venga seguido de una actuación eficaz en nuestros medios sociales, para que demos la sensación de que también en este rincón del Mediterráneo los obreros sienten la necesidad de su emancipación y solicitan un puesto en la vanguardia de este movimiento de regeneración humana». Dedicó frases emotivas de entusiasmo hacia la enseñanza laica, y hace un llamamiento a los obreros, invitándoles para que den a sus hijos una educación que les haga, cuando sean hombres, seres que sientan la libertad y estén dispuestos a sacrificarse por ella; la escuela laica y liberal es el centro donde pueden forjarse estos hombres y es allí donde debemos mandar a nuestros hijos. El compañero Vives fué muy aplaudido al terminar su peroración.

El compañero Antonio Rullán empieza diciendo que el acto que se conmemora

debe ser, para los obreros de Sóller, un fuerte estímulo que les haga ver cómo únicamente en la unión de todos se halla el resorte que ha de impulsarnos hacia la conquista de todas nuestras aspiraciones. Se expresa en parecidos términos que los anteriores sobre la enseñanza laica, manifestando que la verdadera revolución hay que hacerla en nuestras conciencias. Fué muy aplaudido.

El compañero Víctor Agulló hace el resumen de los discursos pronunciados por los compañeros que le han precedido en el uso de la palabra. «El acto que hoy conmemoramos—empieza diciendo—debe ser superado diariamente por todos nosotros. La venganza del capitalismo, ametrallando en Chicago a aquellos hombres idealistas, precursores de las conquistas llevadas a cabo por el proletariado mundial, puso en guardia a todos los trabajadores, haciéndoles ver que frente a una fuerza despiadada e inhumana, cual es la del imperio capitalista, era necesario, por instinto de conservación, oponer otra capaz de contrarrestar la primera y anularla después. Esta fuerza sólo podía ser la unión del proletariado, y, afortunadamente, no se hizo esperar. En este primero de Mayo debemos pues reafirmar nuestras convicciones idealistas, y unirnos todos con más entusiasmo, seguros de que ese régimen de Justicia, Libertad y Amor será posible en un futuro próximo. Quiero ratificar, por mi parte, la manifestación que ha hecho el compañero Rullán: hay que hacer antes la revolución en nuestras conciencias. Es preciso que todos nosotros nos emancipemos de aquellos prejuicios que venimos a combatir aquí. Los ideales de paz, altruismo, transigencia, deben ser siempre nuestros baluartes.

«Es chocante a simple vista que, propugnando por un ideal pleno de amor y belleza, nos preparemos por otra parte para la lucha de clases, a fin de conseguir nuestras aspiraciones. Pero, ¿hemos de dejar esto último, y contemplar pasivamente cómo se repiten con frecuencia actos como el de Chicago? Frente a un imperio capitalista opresor, despiadado e inhumano, al proletariado, por instinto de conservación, no le queda otro remedio que organizarse. Y aunque, como socialistas, admitimos los cauces jurídicos y evolutivos para conseguir nuestras aspiraciones, como revolucionarios constructivos hemos de organizar el armazón de la futura República socialista, y que será al mismo tiempo el arma que luchará con el enemigo común, si éste, haciendo caso omiso de los cauces jurídicos y evolutivos, se empeña contumazmente en provocar el conflicto». El compañero Agulló fué muy aplaudido.

Al terminar el acto, dió lectura el compañero Agulló a las conclusiones presentadas a la Autoridad local, cuyo documento dice así:

«Los que suscriben, en representación de la clase obrera organizada de Sóller, reunida en Asamblea celebrada el día de la fecha, a las nueve de la mañana, en el Teatro Victoria, con motivo de la manifestación del 1.º de Mayo, tienen el honor de presentar a usted las siguientes conclusiones, acordadas en la misma:

1.ª Protestar del encarecimiento de las subsistencias, y pedir la revisión de los precios en los artículos de primera necesidad, por una Comisión nombrada al efecto. Lo mismo en cuanto al alquiler de las fincas urbanas.

2.ª Solicitar de la clase patronal, invite a los obreros que no lo estén, para que se

asocien en el término de un mes, a partir de la fecha de hoy.

3.ª Protestar enérgicamente contra la amenaza de una nueva guerra, provocada por el imperio capitalista, inepto e impotente para dar solución al agobiante problema del paro forzoso. Bajo este aspecto, nos solidarizamos con el proletariado mundial, para pedir la jornada de cuarenta horas semanales, medida indispensable para solucionar la crisis del trabajo.

Sóller primero de Mayo de mil novecientos treinta y dos».

Firman este documento los compañeros Juan Casanovas, Pedro Vives, Bartolomé Capó, Antonio Rullán, Jaime Sastre, José Valladolid y José Coll.

La lectura de este documento fué premiada por los concurrentes con una gran salva de aplausos. Seguidamente se organizó una nutrida manifestación pública que, partiendo del Teatro, recorrió las calles de la Victoria, Luna, plaza de Constitución, Pablo Iglesias, Quadrado Jesús, Vuelta Piquera, Obispo Nadal, y Margall, plaza de Antonio Maura, Sr. Jaime Pastor, plaza dels Estiradors, Sr. ta Teresa, Luna y plaza de la Constitución.

Calculamos en más de cuatrocientos los que formaban parte de la manifestación. Al terminar ésta, una Comisión entregó al Sr. Alcalde de las conclusiones precisadas, quien prometió atenderlas, dándolas curso seguidamente. El compañero Capó Martorell, desde el balcón del Ayuntamiento, dió las gracias a la multitud en nombre del Sr. Alcalde por el orden observado y prorrumo en varios vivas a la «Casa del Pueblo», la República y a Sóller que fueron contestados entusiastamente por los manifestantes. Terminado ésto, quedó disuelta pacíficamente la manifestación.

ARISTARCO.

FÁBRICA DE CHOCOLATES

J. Enseñat Morell

Rectoría 15, SÓLLER

Desde una a dos pesetas tableta

Análisis garantizado

Se desea vender

varias fincas, una de unas 67 cuarteradas almendral, y otra de unas 500, con bosque de olivar, almendral y «garriga».

Para informes, dirigirse a D. Bernat Amengual, calle de Vives, n.º 10.

SE VENDE

a casa y cochera de Ca's Seregante, situada en la calle de Cetre, compuesta de planta baja y dos pisos.

Para informes: D. José Forteza, calle de Mar, n.º 7.

Para Francia

Se ofrece matrimonio joven para trabajar en Hotel, Bar, o Almacén de Frutos, hablando francés.

Para informes: Agencia Rey, Plaza de Constitución.

COMISIONISTAS EXPORTADORES DE FRUTAS

Valcaneras y Colom

Sucesores de Juan Valcaneras

ALCIRA (Valencia - España)

Especialidad en naranjas, mandarinas y limones

Telegramas: CREMAT-ALCIRA

Teléfono n.º 141

EL LECTOR DIU...

ANS JUEUS? NO. CAVALLERS

Aquesta vegada no és principalment En G. Ripoll, ni a l'amic J. S., és a tu, lector del SOLLER, an a qui em dirigesc. En aquest curt diàleg que hem sostingut des de la venguda de D. Nicet Alcalà, President de la República espanyola, hauràs pogut bé veure quines arrels hem emprades, jo dins el camp republicà i el meu contrincant dins el distingit Bloc de Dretes.

A la seva jeremiada plena d'acusacions i amenaces, a mig dir, responguérem en termes si vols enèrgics, però correctes. Demanàrem amb bones raons que fossin retirats certs duros «sevillanos» qui sorprenden la bona fe de certa gent, a la qual hi ha un ver interès a fer creure que el President ni cap republicà poden servir la fe de Jesucrist.

Com ens contestà l'Alta Veu? Ja ho recordaràs: fent xistes i recitant el «Tenor»; fent jocs de paraules amb fe i licitat. Nos va temptar la ploma i li seguírem el bon humor ajudant-li a descapdellar el fet: li parlàrem de si ho deia de bon veres que la República no permetia als cristians d'ésser enterrats cristianament. A mi em sembla que això es deia amb certa reserva mental i en vista als vots que els ha de treure triomfants. O zell!

Però, li degué desplaure—ell qui pensava se pintava tot sol per tocar aquesta flauta—que qualcú li fes xistes, i ara vet aquí que m tira pedres i em tracta de ca jueu?

Això de jueu no m'ofendria gaire, perquè al cap i a la fi si a Déu li hagués plagut fer-me néixer dins una d'aquestes famílies acceptaria la seva santa voluntat sense cap repugnància. Estan exclusits del reialme del cel els jueus?

No volgué el bon Jesús que la seva santíssima Mare fos jueva? No ho era el gloriós Sant Josep i tots els grans Patriarques i profetes? O deu voler dir que tots els jueus són culpables del deicidi? Què no n'hi devia haver cap de gentil entre els qui l'acompanyaren en el Gòlgota?

I, además, no estam convençuts de que cada dia els pecadors, i sobretot aquells eterns fariseus, encara el crucifiquen?

Doncs, repetesc, lo de jueu, enc que sia dit per agraviar no ho prenc per insult. Lo que sí hi prenc per insult és això de ca. Jo qui vull ésser cavaller!

Lector, fes memòria: recorda els antics cavallers, l'admirat D. Quixot—bell exemplar—i recordaràs com es presentaven als torneigs vestits de cota o malla, broquer i casc d'acer, amb visera o celada acalada, i amb bones armes.

I quines eren les lleis de la cavalleria? Castigar, armes en mà, als qui mancaven o insultaven l'honor d'una dama o d'un cavaller absent.

I ai del cavaller a qui li rompessin tres llances, o a qui tomassin de la sellal! Ai d'aquell qui dugués la gosadia de voler atacar per la visera a l'inimic!

Ara, lector, digués tu qui dels dos ha atacat per la visera; qui s'és sortit de les lleis del noble combat? Quin és el cavaller i quin és el...? Tu posa-li el nom que vulguis; a mi em repugna donar nom de cap animal, ni de gros ni de petit, ni sisquera d'insecte—quin retruc podríem fer ara— a persona capaç de poder obtenir la benaventurança.

Altra cosa cal que recullesca: el timido de la guerra civil.

No sé si ens ho vol fer creure, però ho provà. Ell—ara ens diu que no volia parlar de guerra civil—quan li aconsellava al President que fes oració perquè no sabíem com seria l'aua de demà. No volia parlar-li ni de guerra ni de tirs: volia dir-li que li enviaria a trenc d'aua, un paquet de caramells. Així també quan li diu an En Just que hi ha quelcom de formidable qui està per esclatar, li vol dir que esclafirà amb una rialla quan aquell li retreurà un banc convertit per obra i gràcia de certa monomania amb el cavall millor de Mallorca.

Ara sí que jo som un poc mal de convèncer...

Deixem-ho anar per avui, per mor d'abusar de l'acullida amatent d'aquest periòdic.

UNA VEU DEL POBLE.

mo). Sección VI. Productos agrícolas, alimenticios y medicinales (2 tomos). Sección VII. Tintorería, Curtidos. Arte textil, artes gráficas (2 tomos), y tomo XIV. Apéndice e índice alfabético general.

Esta *Enciclopedia de Química Industrial*, cuyos autores son, en puridad, casi doscientos sabios profesores, ingenieros y especialistas alemanes, austriacos, suizos, franceses, italianos, checoslovacos y japoneses que figuran en el cuadro de sus colaboradores, resulta verdaderamente sobresaliente. Obtuvo a su aparición un éxito rotundo, hasta el punto de agotarse en poco tiempo la primera edición, hecho que prueba paladinamente la gran utilidad que presta a los químicos directores de fábricas de productos químicos, alimenticios, farmacéuticos, etc., constructores de máquinas y aparatos para la industria química, oficinas y laboratorios químicos, ingenieros, cátedras de Química, consultorios de Química, oficinas de patentes, explotaciones agrícolas y forestales, minas y establecimientos metalúrgicos, etc., y a cuantos intervienen en alguna de las numerosas aplicaciones de la ciencia en cuestión. Ello hace que se espere fundadamente que la edición española, que representa un meritorio esfuerzo editorial digno de aplauso, sea acogida con el calor que sin duda es acreedora, no sólo por parte del copioso sector apuntado, sino también por el otro, sin duda mayor aún, de las personas no versadas en Química que explotan industrias, grandes o pequeñas, más o menos relacionadas con esta ciencia.

La visión del espléndido tomo primero, que el articulista tiene en su mesa de

trabajo, apenas aparecido, (en estos meses saldrán también los 2, 3, 4 y 5, y los 6, 7 y 8 antes de finalizar el año), es suficiente para proclamar el elogio que sin regateo debe tributarse a la traducción castellana de la famosa *Ensyklopädie der technischen Chemie*. En sus cerca de novecientas páginas, con casi ochocientos grabados ofrécese un magistral estudio de las generalidades químicas, de la teoría de las máquinas y aparatos, y de las operaciones generales y auxiliares de la ciencia química. Para honra de la casa editorial española, ha variado un tanto la exposición de la materia comprendida en la obra, pues lo que en la edición alemana constituía un orden alfabético general de artículos monográficos, aquí se fracciona o distribuye en las siete secciones que ya nombramos, manteniendo sólo dentro de cada una de ellas la nueva agrupación alfabética de asuntos. Cada grupo adquiere así cierta autonomía, con lo que se consigue resaltar mayormente la utilidad de los conocimientos para quienes buscan en la obra aplicaciones concretas y prácticas, que pueden embeberse con sencillez y concisión. Otra de las notables mejoras introducidas en la edición castellana que nos ocupa, por la que ésta resulta, indudablemente, superior a la alemana, es la refundición en el texto general de las materias que en el original figuran en el apéndice, así como la completación de algunos artículos con lo atinente a los progresos de los últimos años, los datos estadísticos más recientes y, por último, las cuestiones directamente relacionadas con el mundo hispánico.

ANGEL DOTOR.

COL·LABORACIÓ

LLETRA DE VALENCIA

CONTES INFANTILS

El pobre, quan alguna cosa té, pron se'n alegra. Així ara nosaltres. No podem parlar de cap nou llibre valencià hem de parlar d'uns contes per a infants, edició d'una novella entitat: «Centre d'Actuació Valencianista». Són uns opuscles de 16 pàgines amb cobertes a dues tintes, tamany 120 x 85 mm, il·lustrats per Ramon Temprado, un mistic del valencianisme posat a dibuixar.

Aquests llibrets que estan repartint se a centenars per les escoles del reialme, els alumnes de les quals els reben amb goig, com hem constatat personalment, són la realització d'una idea que fa anys rodava entre els propagandistes de la nostra llengua i que ara hom ha vist resolta per els joves d'aquesta entitat.

Els contes, que van numerats, són dos. (Açò ens fa pensar que els editors tenen altres manuscrits en cartera i que veuran la llum al seu temps, com és d'esperar). El que porta el número 1, titulat «El flautista encantat» és una traducció de l'anglès feta per En Joaquim Reig, qui dins la col·lecció «L'Estel» ens fan assaborir les belletats d'uns contes de les terres del nord europeu. Conte popular com és té tota la gràcia pròpia d'aquesta branca de la literatura folklòrica. L'altre conte és original del jove escriptor Josep Cebrian i Navarro que el titela «Remordiment». La moralitat que comporta és clara però hi té un parell curt de pàgines de literatura aliena a la condició específica de les contalles i que és per això, segurament, que els infants les oblidem perfectament. Si bé Cebrian i Navarro no és contista encara pot esdevenir-ne solament posant una mica de cura en la narració.

Per ésser destinats a lectura d'infants valencians, massa acostumats a lectures castellanes, els editors han cregut convenient aprofitar les cobertes per a inserir hi unes sencilles indicacions ortogràfiques i uns petits vocabularis i, encara, unes notícies biogràfiques d'homes cèlebres valencians tals com Fran-

cisc de Vinatea i Lluís Santàngel. Aquestes notes, que van encapçalades amb els retrats dels personatges, eixits de la ploma de Temprado, estan redactades amb un to patriòtic ben remarcable. Fa goig de veure com les nostres joventuts, en posar-se a actuar dins del valencianisme, ho fan d'una manera viva portats d'un ideal nacionalista, identificats amb les veus ancestrals de la terra.

Voldríem que aquesta novella biblioteca de «Contes Infantils» no s'estronqués. Una de les nostres dolors es la de veure començar massa coses que havien moren. La manca de continuïtat fa que la renaixença valenciana marxi lentament: dues passes endavant i una passa endarrera—com la célebre processó—quan no està peus junts sense que cap mena de vent ens fassa moure.

CARLES SALVADOR.

A IGUAL CALIDAD MEJOR PRECIO
A IGUAL PRECIO MEJOR CALIDAD

Joyas, Brillantes, Diamantes,
Perlas, Joyas alta fantasía,

JOYERIA BONNIN

Plaza A. Maura, 14-SOLLER-Teléfono 36

Extensa sección de platería, objetos para regalos.

Especialidad en servicios completos para mesa, lisos y en estilo Luis XV Imperio Renacimiento y Griego.

OBJETOS DE ARTE Y DE FANTASIA

POR EXIGENTE QUE SEA LE
COMPLACEREMOS

XUT Semanario humorístico de fútbol
venta: San Bartolomé, 17.

COL·LABORACION

VIDA LITERARIA Y CIENTÍFICA

LA GRAN ENCICLOPEDIA DE ULLMANN

La moderna evolución de las disciplinas especulativas de índole netamente científica muestra hoy como una de sus características sobresalientes la marcada amplitud de su finalidad objetiva.

Entre todas ellas seguramente que es la Química la que en menos tiempo se ha ofrecido no solamente distinta por completo a lo que era en un ayer aún no remoto, sino como la ciencia cuyo objetivo utilitario para mejorar la vida del hombre es más inmediato.

El rápido avance progresivo con que el hombre va adueñándose de los secretos de la Naturaleza, en lucha tenaz y silenciosa en la que el libro y el laboratorio son las armas principales, hace que cada disciplina vaya ofreciendo todas las perspectivas que es capaz de brindar a la inquisición humana. Así como el siglo pasado puede decirse que fué el de la Física y la Geografía, por los muchos descubrimientos fundamentales efectuados, que rompieron sectores y horizontes inéditos, el actual puede afirmar constituye el de la Química y la Biología, las dos grandes ramas del humano saber hoy día tan concomitantes, que vienen ofreciendo el hallazgo de insospechadas verdades y sin duda alguna nos reservan para un propínquo mañana la revelación de otras más definitivas.

Lo expuesto justifica, pues, el auge de los estudios y las aplicaciones de la ciencia química en la vida de hoy, y, como consecuencia inmediata, el enorme incremento que adquiere la didáctica de la misma, en libros que respondan cumplidamente a las necesidades emanadas de su aprendizaje y utilización.

Esa bibliografía química merece ser incluida en el campo de la producción del libro actual por quienes dedicamos vigilante atención subrayando cuanto de mérito ofrece la misma.

La aparición en castellano de otra gran *Enciclopedia de Química Industrial*, dirigida por el profesor Dr. Fritz Ullmann, que acaba de comenzar a publicar la gran casa editora Gustavo Gili, de Barcelona, casa tan conocida en todo el mundo hispánico por su enorme y, a la vez, selecta producción, viene a corroborar el notable incremento de estos estudios, al que España no puede sustraerse. Trátase de una publicación realmente magistral, por su gran extensión, por su novedad, por su método y por el buen gusto material que preside su factura, todo lo cual hácela ser la más moderna y completa de cuantas se han publicado. Versión del alemán bajo la dirección del Dr. José Estalello, eminente químico español, comprenderá catorce voluminosos tomos, tamaño 27 por 19 centímetros, con un total de diez mil páginas y más de tres mil grabados, impresos nítidamente en excelente papel y ofreciendo fuerte y bella encuadernación en tela con rótulos dorados. El plan general de la obra es el siguiente: Sección I. Química General. Máquinas y aparatos. Operaciones generales y auxiliares (1 tomo). Sección II. Industria química inorgánica y sus productos (2 tomos). Sección III. Industria química orgánica y sus productos (2 tomos). Sección IV. Metalurgia. Minería. Cerámica. Electroquímica. Explosivos (3 tomos). Sección V. Combustibles. Alumbrado. Industrias forestales (1 to-

CONCIERTO VESPERTINO

Hermosa tarde del florido Mayo. Elegante mansión de los honorables señores Ballester-Cruellas, entusiastas filarmónicos. Distinguidos aficionados al bello arte, de Palma y de Sóller, Un excelente y extraordinario artista: Juan Alós Tormo.

Presentación del joven violinista catalán y de su bella hermana y acompañante, Carmen. Charla familiar, alegre y amena durante un buen rato. Alguno que otro chiste jovial.

Unos momentos de silencio y de expectación. Ataque enérgico de unos acordes en el violín; unos rápidos arpeggios y después unas notas dulces y largas, suavemente acariciadoras...

Intimidad espiritual. Recogimiento.

Surge, casi como por encanto, del mágico instrumento de nuestro genial artista, la fina y delicada música de la *Danza Bretona*, de sabor típico, bellamente descriptiva.

Una ovación unánime y sincera del pequeño pero selecto auditorio aplaude la maravillosa ejecución de Alós, quien sonrre agradecido.

Seguidamente, y acompañado al piano por su hermana Carmen,—que por cierto se acredita de hábil pianista y digna acompañante,—ejecuta Alós una composición rusa: la tierna *Melodia* de Tchawkosky; la elegante y castiza *Habanera* de Sarasate, y el profundo *Nocturno n.º 2* de Chopín.

Los aplausos de los oyentes se suceden con creciente entusiasmo ante el verdadero arte del concertista. Arte repleto, en perfecta amalgama, de dulzura y sentimiento e ímpetu y fogosidad.

En el corto descanso del acto, Alós interesa la cooperación al mismo de varias aficionadas asistentes. Natural negativa de éstas ante la magistral interpretación del artista, pero por cortesía vense a ello obligadas debido a su insistente y reiterada petición.

Catalina Ballester, hija de los dueños de la casa, nos obsequia entonces con la feliz y acertada ejecución de un hermoso *Minuetto* de Schubert, para piano, y con la *Danza Española n.º 3* de Moszkowski y el *Adagio* de la *Sonata n.º 3* de Corelli, para violín, acompañada al piano por la artista sueca Helga Salkeld. Isabel Puig ejecuta muy bien y con sentimiento el *Preludio n.º 1* de Chopin.

A los aplausos que les dedica el auditorio, únense los del violinista Alós con afables palabras de aprobación.

Otra vez el arte incomparable de nuestro músico. Ejecución, llena de interés, vitalidad y maestría, del célebre *Concierto* (en re menor) de Tartini; la obra tan bella como erizada de dificultades titulada *Zapateado* del gran maestro español Pablo Sarasate, y el precioso juguete musical *Cou-Cou* de Darquin, arreglado para violín por Juan Manén, el insigne maestro catalán.

Ante nuestros frenéticos y prolongados aplausos vese obligado a ejecutar Juan Alós otra pieza musical y nos deleita entonces con la severa *Aria* (sobre la 4.ª cuerda) de J. S. Bach, de honda emotividad.

En todas las obras que interpreta este virtuoso, llamado con acierto por algunos «un brujo del violín», a la maravillosa y sorprendente técnica personal que le caracteriza, puede decirse que une toda su alma—ello se le nota en su físico—y que al ejecutar, abstrayéndose de lo terreno, se halla transportado a regiones divinas desde donde nos transmite sus excelsas sensaciones.

La tarde ya declina. El insigne artista y sus distinguidos acompañantes desean poder admirar aún desde el *Coll* el magnífico panorama de este valle. Por lo tanto, se despiden de nosotros agradeciendo las amables atenciones de que han sido objeto por parte de la familia Ballester-Cruellas y de sus amistades.

Al despedirse de nosotros Juan Alós, nos manifiesta que ahora se dirigirá a Valencia y después a Madrid a dar unos

conciertos con acompañamiento de orquesta, y que luego piensa marcharse al extranjero. Los pocos de aquí que, gracias a la gentileza de D. Luis Salamini, hemos podido saborear su arte, deseosos de que el público aficionado pueda también saborearlo, le hemos prometido trabajar para ver de organizar un concierto público en esta ciudad en Otoño próximo, antes de que emprenda su viaje al extranjero. El se ha mostrado satisfecho de la idea.

Ojalá pueda ser un hecho. El público de Sóller tendría ocasión de oír a un verdadero mago del violín, joven y algo desconocido aún, pero para quien el camino de la Gloria ha abierto hoy sus puertas de par en par. Que él sepa encauzarse bien por el mismo es lo que importa.

M. O. M.

Sóller, 6 Mayo 1932.

En el Ayuntamiento

Sesión ordinaria celebrada el día 3 de Mayo de 1932

Los asistentes

La presidió el señor Alcalde accidental, D. José Forteza Forteza, y a ella asistieron los señores concejales D. José M.ª Puig Morell, D. Eugenio Losada Fiol, D. Salvador Frontera Oliver, D. Juan Casanovas Escalas, D. José Serra Pastor, D. Pedro Rullán Pastor, D. José Aguiló Pomar, don Bartolomé Mayol Mayol, D. Miguel Colom Mayol, D. Ramón Pastor Arbona, D. Pedro Coll Bauzá y D. Antonio Colom Casanovas.

Orden del día

Acta anterior

Fueron leídas y aprobadas las actas de las sesiones ordinarias correspondientes a los días 19 y 26 del finido mes de Abril.

En este momento los señores Aguiló, Colom (D. Miguel) y Pastor manifestaron su sentimiento por el fallecimiento de su compañero de Consistorio D. Francisco Forteza Forteza e hicieron constar en acta su adhesión a los acuerdos tomados por el Ayuntamiento por tan sensible motivo.

Pagos

Se acordó satisfacer: A D. José Socías, Capataz de la brigada municipal de Obras, 1.015'37 ptas. por los jornales y materiales invertidos, desde el día 18 de Abril al 1.º de Mayo del corriente año, en diversas obras realizadas por administración municipal. Al señor Tesorero de la sociedad «Fomento del Turismo», 200 ptas., importe de la subvención que anualmente viene prestando el Ayuntamiento a dicha entidad. A la vecina Antonia Noguera Mayol, 100 ptas. en concepto de donativo para ayudarle a sufragar los gastos que le ha ocasionado el accidente que sufrió en la plaza de la Constitución con motivo del disparo de un cohete el día de la venida a esta ciudad de S. E. el Presidente de la República española. A D. Antonio Socías, 25'15 ptas. por unos viajes en auto efectuados al Puerto de esta ciudad por cuenta del Ayuntamiento el día 31 de Marzo último. A D. Alejandro Pomar, 898'30 ptas. importe de los jornales y materiales invertidos en diversas instalaciones eléctricas efectuadas por cuenta del Ayuntamiento: una para el alumbrado de la plaza de la Constitución y otra para el de la Casa Consistorial. A D. Bartolomé Terrasa, 606'00 ptas. por el trabajo y material invertido en la confección de banderas y banderitas para adorno de esta ciudad el día de la venida de S. E. el Presidente de la República española y una bandera grande con escudo para ondear en la fachada de la Casa Consistorial los días de fiesta. A D. Juan Marqués Arbona, 147'65 pesetas por la confección de 650 banderitas para los niños y niñas de las escuelas públicas y otros objetos suministrados durante el mes de Marzo último. A D. Andrés Pizá, 328'75 ptas. por 90 sacos de cemento invertido en diversas obras efectuadas por la brigada municipal y para la construcción del piso de la plaza de la Constitución. A don Ramón Rullán Frau, 314'65 ptas. por pólizas y papel de pagos al Estado servidos al Ayuntamiento durante el mes de Abril último para reintegro de un libro de actas de arqueo y otro de las sesiones del Ayuntamiento. A D. Antonio Palou, 412'65 pese-

tas por el trabajo y material invertido, durante el presente año, en distintas reparaciones efectuadas en el auto-cuba destinado al servicio de riego. A la sociedad «El Gas», 1.500'08 ptas. por el fluido eléctrico suministrado, durante el mes de Marzo último, para el alumbrado público, y 143'94 pesetas por el utilizado, durante el mismo expresado mes, para el alumbrado de la Casa Consistorial y otras dependencias municipales.

Con motivo de leerse una cuenta presentada por el pintor D. Tomás Campins se suscitó larga discusión por haber propuesto el señor Rullán que dicha cuenta quedara sobre la mesa para su estudio.

En vista de ello el señor Colom (don Antonio) propuso que todas las cuentas quedaran sobre la mesa.

El señor Colom (D. Miguel) dijo que las cuentas ya aprobadas no pueden quedar para su estudio, pues esto sería volver atrás en la discusión de los asuntos, cosa que no es procedente.

Intervinieron en la discusión los señores Puig y Rullán quienes defendieron distintos puntos de vista.

El señor Colom (D. Antonio) amplió su proposición en el sentido de que quedaran solo sobre la mesa las cuentas referentes a fiestas.

El señor Puig mantuvo íntegra la primera proposición del Sr. Colom (D. Antonio) pero después de discutida propuso que no se dé cuenta de ninguna cuenta que no haya sido presentada 24 horas antes de la sesión.

Fué aprobada por unanimidad dicha proposición.

Permisos para verificar obras particulares

Después de la lectura de las correspondientes instancias, se acordó conceder los siguientes permisos:

A D. Antonio Servera Pons, en representación de la Sucursal del «Crédito Balear», para construir la pared divisoria entre la porción de solar propiedad de dicha entidad y el terreno adquirido por el «Fomento de Cultura de la Dona» y arreglar el tramo de pared de cerca del mismo en la parte que linda con la calle de San Jaime.

A D. Jaime Arbona Bauzá, para verificar varias reparaciones en la cocina de la casa de su propiedad, sita en la calle de Cristóbal Pizá, n.º 13.

A D. Antonio Servera Pons, como encargado de D. Francisco Pomar, para verificar algunas obras de reforma en un edificio de su propiedad sito en la calle de la Fortuna, con arreglo al croquis que acompaña, y conducir las aguas sucias y pluviales de la misma casa a la alcantarilla pública.

A D. Jorge Estades Quetglas, como mandatario de D.ª Margarita Oliver, para derribar y construir de nuevo las pilastras del portillo de la finca de su propiedad, sita en el camino denominado del Dragón, n.º 7.

Al mismo D. Jorge Estades Quetglas, como encargado de D. Lucas A. Bernat Ferrer, para recomponer el piso de la cochera de la casa n.º 6 de la plaza dels Estiradors, que linda con la calle de Santa Teresa, y enlucir la pared que da al jardín de dicha casa y construir una cisterna en el jardín de la casa n.º 120 de la Manzana 31.

A D. José Morell Casanovas, como mandatario de D. Damián Arbona, para cercar con rejilla un huerto de su propiedad lindante con el camino de *Ses Fontanelles* y colocar unos hierros sobre la pared del mismo.

A D. José Morell Colom, como encargado de D. Juan Alemany, para construir una cisterna en la segunda vertiente de la casa n.º 5 de la calle de la Rosa.

Instancias que pasan a informe

Se resolvió pasar a informe del señor Ingeniero encargado de la carretera de Palma las siguientes instancias:

Una promovida por D. Martín Cifre Orell, en representación de D.ª Isabel Seguí Bauzá, para construir una acera adosada a una casa de su propiedad lindante con el hectómetro 9 del Kilómetro 34 de la expresada carretera.

Otra promovida por D. Jorge Estades Quetglas, como encargado de D.ª María Morey Bauzá, para colocar las persianas en dos ventanas existentes en la fachada de la casa n.º 34 de la calle de Pi y Margall y efectuar varias reparaciones en el interior de la misma.

Otra promovida por D. José Morell Colom, como mandatario de D. Miguel March, para quitar las baldosas viejas y embaldosar de nuevo el zaguán de la casa n.º 34 de la calle del Mar, en la primera y segunda vertientes.

Nuevo local para espectáculos

Se resolvió tramitar reglamentariamente una instancia presentada por D. Juan Pizá

Homar, mediante la que solicita autorización para censtruir un local destinado a espectáculos públicos en los solares números 3, 5, 7 y 9 de la calle de la Unión, con arreglo al proyecto que acompaña.

Rótulo de una nueva carnicería

Se resolvió dejar sobre la mesa para estudio una instancia promovida por don Isabel Pons Rotger, mediante la que solicita permiso para colocar una lámpara un anuncio con la inscripción de «Carnicería» en su establecimiento de la calle de Buen Año.

Programa de las próximas Fiestas

Dióse cuenta del Programa de los Fiestos organizados por la respectiva Comisión municipal para celebrar durante los días 7, 8 y 9 del mes actual, la conmemoración del 371º aniversario de la victoria alcanzada por los sollerenses sobre los moros que el año 1561 invadieron esta ciudad.

El señor Mayol dijo tener noticia de que la música del Regimiento de Infantería de Palma debe venir sin la banda de cornetas y rogó se interese que venga completa.

Le contestó el señor Presidente que haría la correspondiente gestión.

El señor Casanovas salvó su voto sobre todos los gastos que se hagan por fiestas. Añadió que salvaba su voto con objeto de evitar discusiones y porque prevé que los gastos serán exsicevos.

El señor Pastor rogó de la Alcaldía interceda el Comandante militar de Baleares que conceda permiso a los soldados de Sóller durante los días de Fiestas y Fiestasy le comotó el señor Forteza que ya lo había hecho.

A propuesta del señor Rullán se resolvió invitar a las Autoridades de la Provincia al Alcalde de Palma a las Fiestas y Fiestas y así se acordó.

La Corporación enterada de las anteriores manifestaciones y salvando su voto minoría socialista, resolvió aprobar dicho programa y darle la mayor publicidad.

Pago de terreno adquirido

Se reprodujo la lectura de la instancia promovida por D. Miguel Colom Fiol, mediante la que solicita le sea abonado el importe de 51'50 mts. cuadrados de terreno que en el año 1928 se le expropió para la mejora de ensanche del camino vecinal Fornalutx, más el de tres limoneros y almendros que le fueron arrancados, y visto el informe emitido a dicha instancia por la Comisión de Obras, se acordó, de conformidad con lo propuesto en el mismo, satisfacer al solicitante la cantidad de 51'50 pesetas por el terreno y perjuicios que le recibió.

Un oficio del señor Gobernador

Dióse cuenta de una comunicación del Excmo. señor Gobernador civil de esta provincia mediante la cual manifiesta que no hay inconveniente por su parte para que se puedan empezar las obras de construcción de un edificio destinado a cine-teatro en la calle de la Romaguera de esta ciudad, proyectado por D. Cristóbal Ferrer Morell, interin la Junta de Espectáculos públicos de su presidencia acuerda lo precedente.

Se leyeron diferentes artículos del Reglamento de Espectáculos y la Corporación se dió por enterada del oficio del señor Gobernador.

Mesas para las escuelas

Se dió cuenta de haber quedado desierto el concurso anunciado entre los maestros carpinteros de esta localidad para la construcción de tres mesas grandes para servicio de las escuelas graduadas de niños que había de tener lugar el día 7 de Mayo último. Enterada la Corporación, resolvió conceder al señor Alcalde un voto de confianza para que adquiera dichas mesas siempre que sea en las condiciones y precio fijado en el pliego de condiciones confeccionado para regular la subasta que quedase desierta.

Un libro para el Registro

Visto un atento oficio remitido por el señor Juez Municipal mediante el que suplica le sea suministrado un libro de 400 folios para la inscripción de nacimientos en el Registro civil, la Corporación acordó acceder a lo solicitado y facultar al señor Juez para adquirirlo.

Instalación de un motor

Habida cuenta de que no se ha presentado reclamación alguna durante el tiempo que ha permanecido expuesta a información pública una instancia promovida por D. Miguel Lladó Colom solicitando permiso para instalar un grupo motor-bomba, marca Vertam de 1/4 de H. P., en la casa número 27 de la calle de Santa Teresa, para servicios domésticos, la Corporación acordó conceder el permiso solicitado.

Conclusiones presentadas por los obreros

Dióse cuenta de las conclusiones acordadas en la Asamblea celebrada el día 1.º de Mayo por la clase obrera organizada de Solles, las cuales publicamos en otro lugar...

Impresión de una cinta cinematográfica

Dióse cuenta de una instancia suscrita por D. Antonio de Prunera Altadill, Director artístico de «Cultura Films» de Barcelona...

Liquidación

Se aprobó la liquidación de las cantidades recaudadas por la sociedad «El Gas» por el impuesto municipal sobre el consumo de gas y electricidad...

Pago de haberes

Se acordó satisfacer a los empleados técnicos, administrativos y subalternos del Ayuntamiento sus respectivos haberes devengados durante el mes de Abril último...

Una bandera para el Cuartel de la Guardia Civil

Pasando a tratar de la conveniencia de adquirir una bandera nacional y colocar un asta para la misma en la Casa-Cuartel de la Guardia civil de esta ciudad...

Sacrificio de reses en el Puerto

Dióse cuenta de una instancia promovida por la vecina D.ª María Fiol Matas, mediante la que expone que desde hace muchos años posee un establecimiento en el Puerto de esta ciudad destinado a la venta de carnes...

Apertura de un establecimiento

Visto el informe emitido por la Junta Municipal de Sanidad, se acordó dar autorización a D.ª Isabel Pons Rotger para la apertura de un local en la calle de Buen Aba, destinado a la venta de carnes para el consumo público...

Obras particulares autorizadas

Después de la lectura de los informes emitidos por la Junta Municipal de Sanidad y por la Comisión de Obras, a las correspondientes instancias, se acordó conceder los siguientes permisos: A.D. José Morell Colom, como mandatario de D. Guillermo Alemany Ros...

Informe

Visto el informe emitido por la Junta Municipal de Sanidad a la instancia promovida por D. Antonio Martorell Garau, como encargado de D. Bernardino Celiá...

Casa ruinosa

Se dió cuenta de una instancia promovida por D.ª Magdalena Morell, Vda. de Llinás, propietaria de la casa n.º 16 de la calle del Mar, mediante la que solicita se instruya el correspondiente expediente para que sea declarada ruinosa dicha finca...

La Corporación, enterada, acordó instruir el expediente solicitado, debiendo la propietaria del edificio ruinoso satisfacer los gastos que ocasione su formación.

Licencia a un Guardia

Vista una instancia promovida por el Guardia municipal diurno D. Juan Tomás Tomás, mediante la que solicita 20 días de permiso para trasladarse a Barcelona con motivo de hallarse enfermo su padre...

Ruegos y preguntas

El señor Presidente dió cuenta de haber visitado unos terrenos que D. José Mora posee cerca de la calle de Pi y Margall, y de que dicho propietario está dispuesto a venderlos al Ayuntamiento...

El señor Serra expresó su conformidad con las manifestaciones del señor Presidente, y en vista de la buena disposición del propietario señor Mora en ceder el citado terreno al Ayuntamiento...

En vista de las manifestaciones de los señores Presidente y Serra, y tratándose de realizar una mejora desde larga fecha reclamada por la opinión pública...

A continuación el señor Presidente dió cuenta de las gestiones realizadas con la propietaria de la casa de la calle de Pablo Iglesias, cuyas obras particulares que realizaba fueron suspendidas por verificar obras de las prohibidas...

El señor Colom (D. Miguel) indicó la conveniencia de que dicha calle tenga en toda su longitud la misma anchura, y a este efecto propuso que de la parte de calle que no ha sufrido reforma se levante un plano con sujeción a las líneas marcadas por las fachadas de las casas que últimamente fueron reconstruidas...

El Ayuntamiento acordó que por el Vigilante de Obras se levante un plano con arreglo a la proposición del señor Colom, del cual se dará cuenta en la próxima sesión.

El señor Presidente enteró a la Corporación de que una de las casas que ha presentado presupuesto para las farolas ha ofrecido dar facilidades de pago, y que es probable que si el Ayuntamiento acuerda adquirirlas pueda pagarlas el próximo año.

A propuesta del señor Serra se acordó interesar del Arquitecto señor Garau el pronto envío del proyecto de kiosco que ha de construirse en la playa.

El señor Presidente prometió escribirle en el sentido interesado por el señor Serra. El mismo señor Serra dijo sería conveniente construir con piedra triturada el piso de la calzada del camino...

El señor Presidente dijo que se estudiará la manera que más convenga y que se construirá de la forma cómo haya de resultar mejor.

A propuesta del señor Serra se resolvió ordenar que sean quitadas las casetas de baño y la caseta-merendero que existe en la playa del puerto, pues estorban para colocar las de baño que este año han solicitado ya instalar varios vecinos.

El señor Rullán recordó que aún no han sido pintados los hierros de la pescadería, ni se han colocado las tejas que faltan, ni el madero que interesó para que las vendedoras puedan cortar el pescado...

El señor Presidente prometió ordenar las reformas interesadas por el señor Rullán.

El mismo señor Rullán rogó que sea limpiado el lavadero de la calle de Pablo Iglesias, y el señor Presidente prometió atender dicho ruego.

También a ruegos del señor Rullán prometió el señor Presidente que ordenaría limpiar la acequia de la fuente de S' Uiet, en el tramo de la calle de Ozonas, y colocar una cuchara por estar deteriorada la que existe.

El señor Colom (D. Antonio) recordó su ruego de que sean reparadas algunas persianas del edificio de la calle de San Guillermo de la aldea de Biniraix, propio del Municipio, que están deterioradas...

El señor Aguiló preguntó al señor Serra si había verificado las correspondientes gestiones con la Jefatura de Obras Públicas y Obras del Puerto para poder construir el puente sobre el torrente del Lazareto...

No habiendo más asuntos a tratar, se levantó la sesión.

Vida Religiosa

El domingo último se celebró en la Parroquia la fiesta de Ntra. Sra. de la Rosa, que fué anunciada en la vigilia con repique de campanas, y se cantó, al anochecer, solemnes Completas en preparación de la misma...

El martes, día 3, fiesta de la Invencción de la Santa Cruz, verificóse, por la mañana, la bendición de los frutos, con asistencia de los párvulos de las escuelas que regentan las Hermanas de la Caridad...

El jueves, fiesta de la Ascensión del Señor, se celebró también en la Parroquia, conforme hablamos anunciado, la que dedican anualmente los Hermanos de las Escuelas Cristianas a su excelso Fundador, San Juan Bautista de la Salle...

En la noche del miércoles se cantó solemnes Completas y en la mañana del jueves, a las siete y media, hubo Misa de Comunión general, que estuvo concurridísima, habiendo asistido a ella los alumnos y ex-alumnos del Colegio de Santa María...

dirigido por los referidos Hermanos, y buen número de devotos del Santo festejado.

A las diez, después de Tercia, se cantó la Misa mayor, en la que interpretó la capilla parroquial, bajo la inteligente dirección del Rdo. D. Miguel Rosselló, la partitura «Benedicamus Domino», de Perosi, con acompañamiento de armonium...

A las doce, con la acostumbrada solemnidad y asistencia de numerosos fieles, cantaron el Clero y la escolanía parroquiales, con acompañamiento del órgano, la hora Nona, con motivo de la festividad de la Ascensión, con exposición del Santísimo Sacramento...

Durante la presente semana ha empezado el reparto en este vecindario de unas hojas de propaganda que ha editado la Junta Parroquial de Culto y Clero de Solles, a favor de la suscripción que abre para atender a las necesidades de éstos, impuestas por las actuales circunstancias políticas de España...

Con objeto de contribuir a su divulgación, tan pronto como recibamos el ejemplar correspondiente tendremos a gusto en reproducirlo en estas columnas, para conocimiento de nuestros lectores y para coadyuvar en la medida de nuestros medios al mayor esplendor del culto de nuestra sacrosanta religión.

CULTOS SAGRADOS

En la iglesia Parroquial —Hoy, sábado, día 7.—A las siete de la tarde, traslado procesionalmente de la imagen de Ntra. Sra. de la Victoria, desde la iglesia del Hospital, donde se venera, a la Parroquia, cantándose luego solemnes Completas.

Mañana, día 8.—A las siete y media, Misa de Comunión general para los Caballeros de Ntra. Sra. de la Victoria. A las diez, Misa mayor solemne, con sermón alusivo a la victoria alcanzada por los sollerenses sobre las huestes musulmanas, a cargo del Reverendo P. Francisco Oliver, C. O. Por la tarde, a las seis, procesión general, a la que asistirán los personajes históricos: Capitán Angelats, Virrey de Mallorca, Sargento Soler y Valentes Donos de Ca'n Tamany...

Lunes, día 9.—A las nueve, Oficio conventual en sufragio de los que fallecieron en el campo de batalla, cuando la gesta histórica que se conmemora. Al anochecer procesional traslado de la imagen de Ntra. Señora de la Victoria desde la Parroquia, a la Iglesia del Hospital.

En la iglesia del Hospital.—Sábado, día 14.—Empezará solemne oración de Cuarenta Horas en honor de la Sangre del Salvador y en sufragio de los Cofrades difuntos. A las siete y media, Misa y exposición del Santísimo. Por la noche, a las ocho y cuarto, Trisagio cantado y reserva de S. D. M.

En la iglesia de las RR. MM. Escolapias. Mañana, domingo, día 8.—A las siete y media, Misa conventual; por la tarde, a las cuatro y media, se practicará el ejercicio del Mes de María.

A precios baratísimos

Participa al público en general, el dueño de la Cestería Borne, que los que quieren comprar sillería de mimbre, de junco, de médula, cestos de todas clases y tamaños, se dirijan a este establecimiento. En él encontrarán siempre lo que deseen y para escoger se les facilitará el catálogo correspondiente.

Cestería Borne de Juan Vidal SOLLER

NO LLOREIS

(De MN. JACINTO VERDAGUER.)

Al Canónigo de Bohemia Benito Netodi Kulda, Cantor de las Vidas de los Santos, actualmente viejo y ciego.

Un día de Abril cogí la cítara cantando a los Santos dulce melodía. Llorásteis su muerte, cantásteis su vida y a vuestros cantares ellos respondían. Tan fijo mirábais la estrellada vía del célico alcázar do son sus delicias que en mirar el cielo perdisteis la vista. Mas no lloréis, no, pues que en la otra vida, por ver a Jesús la tendréis más fina, por ver a Jesús por ver a María y a quienes cantó vuestra dulce cítara.

FR. SERAFÍN, trad.

COLABORACIÓN

LA MATERNIDAD COMO CONSUELO

I

Tiene Ursula veinte años. Relevantes prendas físicas y morales la adornan. Es bella, bondadosa, rica y discreta.

Hoy está pensativa. Y yo quiero, caro lector, que penetremos hasta el arcano de sus pensamientos. Ahora habla. Escuchemos su charla que va a ser confidencial.

—¿Oyes, tía?—dice Ursula con voz triste.—Mamá no está contenta... Yo creo que hasta la tengo afligida... ¡Me da una pena!

—¿Y los motivos?... Sus razones tendrá. ¿Por qué, vamos a ver, tienes afligida a tu madre?

—Es figuración mía, que sí, que la tengo apenada... Dice que soy informal, aturdida, que mi aturdimiento va a llevarme disgustos... Pero yo ¿qué voy a hacer?... He despedido a Pepe porque no me llena, como no me llenaba Juan, ni Antonio, mis antiguos pretendientes... No quiero sacrificar mi libertad, tan preciosa, en aras de un ideal que no acaba de satisfacerme, que no me ofrece garantías de ser feliz. Y yo quiero ser feliz. Y hasta ahora no me ha dado el corazón ese presentimiento de felicidad con que todas soñamos al unir nuestra vida a la del hombre amado. Nada, que hasta aquí ninguno me ha interesado seriamente.

—Tú, nena, quieres llevar al matrimonio una cantidad muy grande de amor y

de ilusión, y hasta el presente nadie te ha inspirado ese amor ni esta ilusión.

—Así es.

—Pues yo aplaudo tu proceder...

—¿Lo aplaudes, tía?

—Sí.

—Pues habla a mamá en este sentido...

Yo prefiero quedarme soltera para toda la vida a casarme sin un amor que llene por entero mi alma.

—Y haces bien.

—Y tú, tía,—y dispensa mi indiscreción

—¿ha sido porque nunca estuviste enamorada, como yo, que no te has casado?

—Yo, nenita, lo estuve, ¡y muy de veras! pero, su amor, el que él me prometió, a cuya promesa palpitaba todo mi ser, fué mentira.

—¡Ay, qué tristeza!

—No hablemos de mi desengaño, Ursula, toda vez que es carbar en heridas de amor es cruelísimo; siempre poco o mucho vuelven las heridas a manar sangre.

—Lo comprendo. Y me pesa haber sido indiscreta.

—No, no lo has sido.

—¿Le dirás a mamá que no soy todo esto que ella, me llama: «informal, aturdida...»

—Descuida.

Con la promesa de tía, Ursula quedó contenta. ¡Cuánto quería a la solterona, siempre tan amable y tan dulce!... Acercarse a ella era tanto como asomarse a un lago tranquilo y transparente; todo en ella respiraba paz y quietud...

II

Monólogo de Ursula:

—Mi destino está echado. Mañana será la esposa de Guillermo, de ese hombre adorable que me ha hecho sentir un amor inmenso, delirante... ¡Cuánto le quiero! Estoy profundamente enamorada. Le amo como nunca hubiera creído saber amar. Con su amor quiero ser feliz o desgraciada, según le sea el destino favorable o adverso, que en el incognito futuro ninguno sabe leer... Ahora sí que siento muy hondo que con su cariño soy fuerte, capaz de resistir penas si las depara el hado, o mejor dicho, en frase cristiana, si las envía Dios... ¿Y si tuviera que sufrir andando el tiempo el desamor de Guillermo?... Me extremezco. ¡Qué aflicción!... Pensamiento triste, cruel, perturbador de mi alma, no vengas ahora a robar mi alegría. No quiero pensar, en vísperas de mis esponsales, en la desgracia más grande que podría acaecerme... El me amaré siempre. Tengo fe en su cariño. Me quiere, me quiere. No me engaña... Me dice el corazón que será dichosa... ¡Ah, si un día perdiera la fe de su querer!... Al pisar tus umbrales, Amor, que sea para mi dicha, para mi bien... ¡No me engañes, corazón!...

III

A los cuatro años de matrimonio.

—Ursula—llama el marido.

—¿Qué?...

—Que no me esperes a cenar, y cuando sea la hora acuéstate... Esta noche será tarde cuando vuelva.

—Está bien.

Aquella noche y muchas noches era tarde cuando volvía. Ursula, al hallarse sola, fuertemente impresionada, se enjugó unas lágrimas que aparecieron en sus ojos. ¡Cuánta soledad y cuánta amargura—pensó afligida.

Y para ello se había casado. Casi no tuvo tiempo de acercarse a sus labios el dulcísimo néctar del amor, cuando ya vió roto el encanto. Había mucha miseria en el corazón del hombre. Lo que nunca sospechara. Ella, inocente, a la persuasiva invitación al Amor, que se le antojó tan bello, tan digno de ser gustado, sacrificó su libertad de soltera, para ver ahora en completo fracaso sus ilusiones. ¡Qué tristeza! Su esposo no le quería. Entregado a sus placeres culpables, la tenía olvidada... Y ella continuaba amándole. Si, sí, le amaba, a su pesar, con todas las fuerzas de su corazón ardiente. No podía aborrecerle. Todas las calaveradas de su marido en lugar de llamarla al odio, le producían pena. Una pena muy grande, de difícil explicación... Sin querer, envidiaba la suerte de las solteronas, que tuvieron amores o no los tuvieron, que gustaron o no los desengaños amorosos en sus mocedades; pero que, como no se casaron, no pudieron sufrir nunca las tristezas que ella sufría. Con derecho al amor ¡y sin amor!... Su tía, sin ir más lejos, gozando de aquella paz y tranquilidad beatíficas. Siempre tan quieta y tan dulce... Y para ella no había remedio. Cuando tanto soñó en la felicidad. En el horizonte de su alma había un cielo gris, obscuro.

Y así seguía en su meditación cuando Ursula de súbito se estremeció. Su hijita que dormía en la cuna se había despertado... Ursula tiene dos niñas. La mayor de tres años, bella criatura, que charla con un gracejo que encanta. La pequeña, que ya acalla en estos instantes arrimándola a sus pechos, sólo cuenta algunos meses.

La contemplación de la nenita hace que varíen sus pensamientos. Ahora giran éstos alrededor de sus hijas. También la maternidad era una dulzura para la mujer. En el sagrado amor maternal se refugiaría. Viviría para sus hijas, conformándose de la desviación de su marido. Con aquellos frutos de sus entrañas, que eran una bendición de Dios, ya no había valor para decir que era completamente des-

graciada. La verdadera desgracia sería no tener hijos.

Al acariciar a sus niñas, poniendo en sus besos de madre toda su alma, se haría de amor...

FRANCISCA GRIMALT.

Manacor, Abril 1932.

Del viejo el consejo

Deja tu charla, Consuelo, que una moza casadera no debe estar en la era si no está el sol en el cielo.

Tu hogar tendrás apagado y al mozo que habla contigo le está devorando el trigo la yunta que ha abandonado.

Mira que está obscureciendo, que en las riberas lejanas ya están cantando las ranas, ya están las aves durmiendo.

Que tocan a la oración, y hay gentes murmuradoras cuyos ojos a estas horas cristales de aumento son.

Y es que los obscureceres son unas horas menguadas que han hecho desgraciadas a muchas pobres mujeres.

Mira, muchacha, que ha sido la tarde muy bochornosa y va a ser fresca y hermosa la noche que ha producido.

Mira que son muy contadas las fuerzas de la memoria; mira que huelen a gloria las mieses amontonadas

y está tu galán delante, y está tu hermanillo ausente, y está el amor en creyente y está la luna en menguante,

y a luz tan débil yo creo que sola a salir no atinas del laberinto de hacinas donde metida te veo.

Tal vez si el mozo me oyera pensara que esto es perfidia, creyera que tengo envidia, que tengo celos dijera,

pues con la venda de amor no viera que soy un viejo que sólo con un consejo puedo acercarme a tu honor.

Vete, muchacha, y no quieras llorar prematuros gozos, que sé lo que son los mozos y sé lo que son las eras;

y en tales obscureceres pláticas tales de amores dicen los murmuradores que son de tales mujeres...

Y tienen razón, Consuelo, que una moza casadera no debe estar en la era si no está el sol en el cielo.

JOSÉ M.^a GABRIEL Y GALÁN.

Folleín del SOLLER -12-1-

ROSA MÍSTICA

POR SALVADOR MARTINEZ CUENCA

las últimas lágrimas que velaban la alegría de sus pupilas fugurantes.

—Anda, dímelo—insistió él, suplicando amoroso.—¿Me quieres?

Consuelo contestó ruborosamente:

—Sí.

—Es inexpresable la emoción con que he oído esa palabra que, por primera vez, sale de tus labios de virgen, unos labios que Dios ha hecho para musitar oraciones y rezar palabras de amor.

—Calla, Jo-é María; te lo suplico.

—¿No te gusta que hable de mis amores?

—Sí, me gusta—respondió ella ingenuamente.—Pero es pronto aún para que me hables en términos tan mundanos.

Los ojos de José María la miraron acariciadores, y sus labios sonrieron triunfales a la rosa de mística palidez que, teñida por el rubor, se transformaba en la roja rosa del amor humano.

La noche cálida fundía en un agosto

silencio los rumores de la tierra. Cruzó el cielo una estrella fugitiva. Pareció que caía en las ondas lejanas del mar,

SALVADOR MARTINEZ CUENCA.

LA PEPONA

POR LA CONDESA DE PARDO BAZAN

Rendidos de cansancio, pero con el corazón contento, regresaban Pablo y Rosario Hoces de su breve expedición al Pardo, donde habían merendado de lo que llevaban en una cestita pulcra, tendidos en un campo que olía a tomillo, seco y mullido como una alfombra. Si no fuese por la niña, que ya dos o tres veces había mostrado fatiga y sueño, les agrada daría quedarse un poco más, hasta el anochecer, aprovechando la hermosa tarde de Septiembre, aquel cielo de rosas, aquel vienteillo blando que movía apenas el follaje de los árboles. ¡Eran tan contadas las ocasiones en que podían solazarse! Sujetos al trabajo más asiduo en su modesto establecimiento de quinca, que al principio apenas producía lo indispensable para vivir, y ahora comenzaba a acreditarse un poco en el barrio, marido y mujer no pensaban sino en impulsar aquella navicilla de su fortuna, exigua y ligera, que cualquier ra-

cha de viento pudiera sumergir. Había que atender mucho, atender sin descuido, a los pagos de géneros, a los vencimientos de letras, al cobro de facturas. Había que seguir privándose de un dependiente, actuar de dependientes ellos mismos. Había que pasar la existencia despachando paquetes de puntas, tubos de quinqués, vasos ordinarios, platos de hierro esmaltado, cerraduras baratas. Los domingos era preciso dedicarse a hacer balance, a poner en orden el almacén. La mujer faenaba lo mismo que el marido. Barría, colocaba, se subía a la escalera, bajando el género de los altos anaqueles. Y los dos compañeros luchaban, animosos, para dejarle a Ninita el bienestar, tal vez la riqueza... Al menos, lo soñaban así.

Era la pequeña lo que les sostenía en la lucha diaria, monótona y mezquina. Y habían llegado, no obstante, a cobrar apego a su labor. Hablaban entre sí, con alusiones familiares, de las candilejas de hoja de lata que dejaban de utilidad media peseta cada una, y de los alfileres de palo para las lavanderas, que no parecían nada y chorreaban quince céntimos

(Continuará)

DE L'AGRE DE LA TERRA

LA CASA DE LES VALENTES DONES

Una infància del comellar de Son Avinyo encara intacta la casa de les Dones, les qui deixaren dins la història del nostre poble la pàgina del més pur. Assaltada la casa pairal, en aquell dia, 11 de Maig de 1561, per la turba, feren una defensa lleítima de la llar, donant l'exemple del qual el nostre poble s'enorgulleix, i fa reproduir a les famílies distingides la seva fi- guració, qui ve a ésser una de les notes característiques de les Festes de la Victòria.

Per lo escalent d'aquestes Dades, reproduïm uns versos que la nostra benivolguda Maria Mayol, un dia anant de pas, deixà escrits al mur del frontispici:

Aquesta caseta un monument de glòria
se remembra encara—oh venerable memòria!
l'exemple alt i bell
de dones valentes al seu poble deixaren:
la pàtria lliure intrèpides lluitaren...
quan ne passes, treu-li el capell.

MARIA MAYOL.

ONZE DE MAIG

GESTA SOLLERICA

II

El s'ullerics, disposats a ultrança a rebutjar els infidels. Viafora.—Acudeix la gent a la plaça major.—El Capità Anselm, dictades oportunes disposicions i oïda, dirigeix encoratjadora al locució a la sorpresaada tropa.

Fadrins de la vall de Sóller!
Barons valents i abrinats
d'una raça mascle i forta!
al moment ja és arribat
de que mostreu el coratge
i el brin de la vostra sang.
Les campanes ja repiquen
vistora quiscún sap
quin és des d'ara son deure
per Déu, la Pàtria i la Llar.

Ja són donades d'antuvi
per els previsors Jurats
les ordres a que es subjectin
tots els veïns, si ve el cas.
Uns van a guardar la entrada
del carrer d'En Malcinat. (1)
Uns altres posen barrera
dalt el Carrer Nou. Un quants
a la torre de l'església
manten per atalajar.
Uns quants més, de casa en casa
recullen els infants
els malalts, els vells, les dones,
per dur-los-se'n a amagar
dins un redós de Sa Coma.
Tots els demés, amb edat
d'ésser bona p i servei d'armes
a Plaça es presentaran.

Avui, carrer de la Victòria.

Follet del SOLLER

-23-

MUCELLS DE FANG

PER SANTIAGO ROSSINYOL

Peixos, els altres es daven menjar
aquest no deixava olives, l'altre tí-
pica els pinyols; i del menjador al jardí,
dalt a l'hort, de l'hort a la torratxa
dalt pel vidre verd, el vermell i el
dalt de color de diables; se'ls va tenir
par depressa, per a que fugissin
i deixessin la torre lliure; ai,
solitària i disposta a ésser el
per a tota una santa vida.

Primer any, ja ho crec, una lluna
agrícola! Amb tantes plantacions
de selves de fruiters
anava incubint, i enredar la pa-
ra els filferros, i que ja empelts, i
vacunes, qui és el perfecte agri-
que no es veu per un moment la
a les plantes? Però, ai!, que si

torres que desprecio al aire fueron,
gran pesadumbre se rindieron,
de fer les uabanas, que tenien
pesadumbres i no tenien tants des-

Era obligada i precisa
la previsió dels Jurats
de tota vila costera
mallerquina en aquells anys.
En Dragut i En Barbarroja,
N' Ali (2) l'arraç Salah
i altres corsaris de mena
renovellaven l'espant
que llur nom només ja feia
dins tota pagesa llar,
pug no passava setmana
ni jorn que no s'esmentés
una altra de llurs traïdores
empreses de desembarc.
Quants catius se'n endugueren
dins la cala de llurs naus!
Quantes possessions i viles
reduíren a camp ras!...
Anys de tristor per Mallorca
for en aquells en que mai
tenien hora segura
la gent de prop de la mar,
del Cap Blanc fins a Pollensa,
de Formentor fins a Andraitx,
sempre amb la por i l'angúnia,
sempre el perill a l'aguait...

Sóller—com les demés viles—
en previsió d'un assalt
sempre possible, dels moros
ve preparant se com cal.
Tothom té una arma a ca-seva
i prou la sap manetjar,
s'han formades companyies
pels gremis de menestrals,
tots els prohoms honorables
mantenen cavalls forçats,
i és la tasca dels diumenges
l'exercitar se en el camp
tots junts, dòcils a les ordres
d'un capdill assabentat.

El qui, en aquell temps, comanda
amb títol de Capità
les companyies de Sóller
és l'honor Joan Angelats.
Que d'aquell càrrec n'és digne
bé prou ja ho té demostrat,
tan bons com ell no n'hi ha galre,
millor que el no n'hi ha cap.
Alt i fort com un del herols
de l'exèrcit dels trojans,
valent i ardit, com pertoca
al qui lluita cent combats
a les guerres del gran Carles:
aquest és el Capità.

De motius per estar alerta
n'hi ha aquest pic més que mai.
Fa dies que arriben noves
an el Virrei i als Jurats
sadolles de mals auguris:
prop de trenta grosses naus
d'Ocxialf són fondetjades
a Alger, a punt de saupar
i és a la vila de Sóller
que amenaça el desembarc.

S'escau la avinentese
de sebrer-ho per endavant:
el Virrei pren providències,
cap a Sóller fa enviar

(2) Ali Xreddin.

tres estols de gent armada
— socors dels pobles veïnats.—
El Capità té les ordres
i les fa cumplir com cal
perque el perill no té espers;
el poble està preparat
i al Virrei tramet resposta:
— «Si venen ja els esperam».

I arriba aquell memorable
segon diumenge de Maig;
tota la nit, fora vèssa
els veïns són a l'aguait
de qualsevol entresenya
prevenguent el desembarc.
A trenc d'auba els sons de bèl lic
somatent ump'en l'espai,
i a Plaça van tots els homes
vers el capdill, l'arma al braç.
S'ordenen per companyies,
ni un sol rengle té esvoranc,
el Capità ja los compta:
sis cents trenta n'ha comptats.

Davant mateix de l'església
hi endomassen un altar,
un sacerdot hi diu missa,
tots l'oïxen arma al braç
complint abans de la lluita
son deure de cristians;
— els moros són llany, els gualtes
no n'oviren ni senyal
i per més que a prop ja fossen
Déu pels seus sempre ha vetlat—.

Els cinc Jurats de la vila
són drets devora l'altar
junt amb el Capità d'armes
i En Soler i els caporals.
Just acabada la missa,
tot seguit que el Capità
besant la creu de l'espasa
defensa el poble ha jurat,
tots els homes s'agenollen
i el sacerdot celebrant
beneix amb gest solemne
les companyies d'armats.

S'alceca el Capdill, l'espasa
a zaborada vers l'espai
i amb forta veu parla als homes
mots de coratge:

— «Companyis!

Sollerics! Ja ha arribat l'hora
de que anem tots al combat.
No ens manqui braó ni empena
per defensar nostres llars
quantre aquells que d'Algeria
venen a fer nos esclaus.
En nom de la Santa Verge,
de tots els àngels i sants,
lluitem en santa Creuada
com a valents i lleials.
Recordem les nostres glòries,
caiguem, si precis es fa:
ans la mort que la vergonya
de perdre els pares amats
i les honestes donzelles
i els fills i l'amiga llar;
Deu pels la mort, ans que es vegin
de turcs i de renegats
esclaves les nostres dones
e es profani el temple sant.
Germans! Aquest és el dia
que amb daler he desitjat
(volguent i dolguent alhora)

prijós de defensar
nostres cases i famílies
la nostra fe i llibertat;
i aquest és el jorn de prova
que Déu ens posa a les mans:
si en sabem d'aprofitar-lo
sollerics, no ens recarà;
però és precis que en la lluita
quantre els corsaris malvats
els treguem, i per a sempre,
les temptacions de tornar.
Amics! Aquesta és la nostra!
Se'n esbravava la sang
en la temença i l'engúnia
de l'amenaça constant;
avui no; no ens vé de sobte;
si ens cerquen, ens trobaran;
és avui, doncs, que hem de veure
si amb una els escallvam.
Seguiu me an el Camp de S'Oca
per presentar-los combat
i enc que ens trobem a la lluita
cada un quantre no se quants
sguantem fermes, que a la vila
de turc no hi ha d'entrar cap.
No temem les cares negres
no ens espantin els turbants,
lluny el temor i el desfici
Déu ho vol! Sempre endevant!
No minvi nostra embranzida
fins que els llancem a la mar.
Stau-nos, ¡Oh Santa Verge!
bon escut en el combat:
als vostres devots llurau-nos
de tota n'fra mortal;
al nostre cor donau ànim,
mestria i força an el braç;
si no ens manca vostre ajuda
el triomf no ens pot mancar.
Res més, amics, me cal dir vos:
el moment ja és arribat
de eixir del poble. Seguiu-me!
Servau rengles ordenats.
Quiscún compleixi son deure
i vencerem, si a Déu plau.
En nom de Santa Maria
¡au sollerics! Endavant!»

ANDREU ARBONA OLIVER.

D'un llibre en preparació.

COL·LABORACIÓ

PARAULES A LA NIT

Fulg, nit macienta,
tota vaguetat,
que ton dol augmenta
més ma soletat,

que ta negra vesta
me du al pensament
la negror funesta
de l'enervament.

Fulg, nit, que ets neguit...
Vina àngel del dia,
que omple l'infinit
d'intensa harmonia,

tu que amb mà exquisida
ens dus la claror
i ànimes la vida
amb ton bes d'amor.

MARIA VERGER.

precios? Qué havia de fer aquella torre?
Caure i escardar-se, havia de fer; sí, se
ñores; i van escardar-se les parets, i els
vidres van tornar-se negres, i les plan-
tes, que van conèixer que el tenir-les a
la torre era fer-les passar per bojes, es
van avenir per morir-se.

Les primeres d'assecar-se, és clar, va-
ren ésser les cares, perquè eren les es-
trangeres; en duent totu en llatí, mortes
de llatí i de fred. Després, a les botàni-
ques el ser tan medicinals no els prova-
va. Van seguir els tarongers, esgro-
queint-se. I les soles que haurien donat
fruit, que eren les pomeres indígenes, me-
les va carregar tan de pedres per a que
no fessin excessos, que van perdre l'hu-
mor de fer-ne. Tot es va posar malalt en
aquell tancat agrícola, en aquella costura
de flors, en aquell seminari de plantes.
Haurien volgut més cel i menys mirades
de l'amo; més pluja i menys paraigües;
més rosada i menys hidroteràpia; i, és
clar, allí, com a tot a reu, va succeir lo
que succeïx a la flor lo mateix que a la
persona, quan se'n apodera la passu:
com més misèria, més plagues, i com
més plagues, més etc.

Primer el pugó, el pugó vulgaris, que
es menjava tots els brots, tan si eren

verds com madurs, i caragolava les ful-
les com si patissin d'artritis; després,
la formiga, la laboriosa formiga, anant-hi
tot passejant i a fileres, per a destruir
amb ordre i constància; el mildiu bere-
nant-se les fulles de la parra, la filoxera
les arrels, i no més deixant per a el mos-
quit quatre granets de raïm que sembla-
ven píldores de sofre; i, després, entre
els caragols que es duïen la casa a sobre
per a poder-s'hi estar més estona, i els
llimacs, i les cuques forasteres que ve-
nien expressament a fer destroça a do-
micili, al pob e agricultor me li aca-
baven el sossego. Què aquí es podreix
un raïm? Sulfat de coure al raïm i enso-
fra que ensofraràs. Què ara es presenta
l'oruga? A fer la tornar papellona. Què
l'insecte voldria mossegar la fruita, per
prohibida que sia? Doncs, posem hi una
mosquitera. Què el pardal s'hi a tira so-
bre? Ninots plens de palla, que feien riure
al mateix pardal. Què tot es perd?
Tan-de-bò, i millor, i que es perdi tot, i
sortim-ne; que si allò era ésser agricultor,
ni mai que n'hagués sigut, que així
hauria fet més paraigües.

Perquè el pobre paraigüer va acabar
per perdre l'oremus d'anar fet un Lu-
recio Borgto amb tantes menes de met-

zines: no era això lo que ell volia! Ell vo-
lia ésser agricultor. Havia nascut per a
ésser-ne, és veritat, però a les bones, i
amb democràcia. Ell volia fruita cultiva-
da per medis naturals, ben lleïts, però
no aquella tirania. Persuadir, molt bé;
però anar carregat de sulfuros, i sofres,
i medicines dañinas, mai! No era aques-
ta la missió que s'havia proposat. Allò
no era fer el pagès; allò era fer l'hulano.
I entre aquestes sotragades a les convic-
cions agrícoles, i que les filles no es ca-
saven des de que anaven al camp (la to-
rre era el camp), i perquè s'anava can-
sant per moments del noble exercici de
la bomba, i de comprar fruita natural
per a dir que era de la torre, i del tran-
via de foc i d'aigua i de força animal i
bestial, un dia va llogar un pintor, li va
fer pintar una mà que senyalés a la to-
rre, i a la torre aquest lleterro, amb for-
ces punts suspensius: Aquella torre se
vende. Daván razón en si misma...

Se vende sí, però no se compra, ni po-
dia haver hi afegit. Ningú en vol de to-
rres usades; ningú en vol d'illusio-
pancides! Qui es vol equivocar, se vol
equivocar pel seu compte.

(Seguirà).

Crónica Local

Noticias varias

Con toda tranquilidad y ofreciendo aquí las mismas características que en todo el resto de España, publicadas por la prensa diaria, transcurrió la jornada del primero de Mayo.

Conforme anunciamos, el paro fué general en todos los comercios de esta ciudad, salvo las contadas excepciones que ya consignamos. Esto, unido a que también cerraron los cafés y tabernas, dió a la población un aspecto desacomodado y triste.

Ya por la mañana se percibió esa mayor desanimación en la Plaza y calles más céntricas. No concurrieron las vendedoras de la plaza de Abastos, (algunas de las cuales efectuaron la venta el sábado por la noche), ni marchante alguno en el mercado dominical de la plaza de A. Maura. Todas las tiendas de comestibles y demás objetos también estaban cerradas. Sólo las panaderías, estancos y puestos de gasolina sirvieron a sus parroquianos hasta las once; pero desde esta hora en adelante, el cierre fué absoluto, y exceptuando la farmacia de turno los restantes establecimientos aprovecharon esta ocasión única para cerrar sus puertas.

Este cierre general dió lugar a que una gran parte del pueblo saliera a pasar el día afuera, celebrándose muchas excursiones por los alrededores de la ciudad y amenos parajes del valle.

En la parte política de la jornada se desarrollaron el mitin y manifestación subsiguiente, en la forma como se detalla en el Remitido que nos ha facilitado destacada personalidad de la «Casa del Pueblo» de esta ciudad, y que publicamos en otro lugar del presente número.

Así que ha ido acercándose la fecha de la celebración de las Fiestas y Fiestas de este año ha ido aumentando la animación que suele percibirse en vísperas de las mismas, de modo que en la hora en que escribimos esta animación y la concurrencia que se observa puede decirse es la misma de todos los años.

En la calle de la República y plaza de Antonio Maura se han colocado las casetas de juguetes, fruslerías y diversiones en número aproximado al de los últimos años. Igualmente ha sido instalado el consabido «tío-vivo», tan celebrado por nuestra chiquillería.

En la plaza de la Constitución y calle de la República han sido renovados los adornos de arrayán de las solemnidades republicanas de estas últimas semanas y ha sido colocada de nuevo la iluminación eléctrica multicolor que tan excelente efecto produjo el día de la venida del Presidente de la República.

**

Aparte de los festejos que podríamos llamar oficiales, tendrán lugar en los próximos días de fiesta algunos otros particulares que contribuirán a darles mayor animación y variedad.

Figuran entre ellos los bailes de salón que deben tener lugar en el teatro de la «Defensora Sollerense» en las noches de hoy, mañana y lunes, y el domingo por la noche en el Hotel del Ferrocarril. Unos y otros serán amenizados por la orquestina local «Cock tail Jazz» excepto el del domingo noche en la «Defensora», que lo será por la Orquestina «Mallorca», de Palma.

Entre el elemento joven de esta ciudad existe mucho interés por estos bailes, por lo que no es aventurado predecir que se verán muy concurridos.

Para asistir a la Inauguración de la V Exposición de Flores que ha organizado la entidad «Foment de Cultura de la Dona» hemos recibido atenta invitación de su presidenta, Srta. María Mayol Colom, que sinceramente agradecemos.

Este año, no obstante la menor capacidad del local en que ha de celebrarse, promete no desmerecer de la importancia

que sus organizadoras consiguieron proporcionarla en los años anteriores, y es de suponer se verá igualmente concurrida.

Como es sabido, une en el presente al atractivo de la exposición floral la innovación de la exposición de fruta, que dada la calidad de los concursantes llamará grandemente la atención.

También habrá una sección de vidrios artísticos que contribuirá a realzar el mérito del conjunto.

Como podrán ver nuestros lectores en la reseña que de la sesión del Ayuntamiento publicamos en otro lugar del presente número, va a ser definitivamente resuelta una mejora desde años acariciada por los vecinos de las barriadas del Convento y de la Vuelta Piquera: la de la construcción de un lavadero público en aquellas inmediaciones.

Gracias al buen sollerense D. José Mora, que al tener noticia de que unos terrenos de su propiedad servían para el fin indicado, se ha apresurado a ofrecer toda clase de facilidades para que el Ayuntamiento pueda obtener la propiedad y realizar la mejora, dotando de consiguiente a los moradores de los barrios mencionados del lavadero por el cual suspiran desde remota fecha.

Mucho nos alegramos de poder publicar dicha noticia, y haciéndonos eco del rumor público, que aplaude sin reservas la actitud del señor Mora al facilitar la gestión al Ayuntamiento, expresarle por tal motivo, en nombre propio y en el de los beneficiados, sincera gratitud.

Durante algunos días han estado en Mallorca realizando prácticas los hidro-aviones militares Dorniers 1 y 15, quienes llegaron al puerto de Palma procedentes de Los Alcázares el sábado último.

El lunes los dos aparatos realizaron la excursión por las costas de Mallorca, regresando a Palma a las 6 de la tarde.

En el Dornier 15 realizó el viaje el Comandante Militar de estas islas General Sr. Núñez del Prado.

En vez de dirigirse a Pollensa se dirigieron a Alcudia, en donde amarraron los dos hidros a mediodía, desembarcando el General y los aviadores, comiendo en uno de los hoteles de aquel puerto.

A las 2 y media salieron para Formentor, donde desembarcaron y en cuyo Hotel tomaron un refresco.

Antes de abandonar Pollensa las ilustres personas que iban en los aviones comunicaron por teléfono a las Autoridades de esta población y a varias otras personas que se dirigían al Puerto de Sóller.

El señor Alcalde accidental no recibió oportunamente el aviso, y por dicho motivo no pudo complimentar, como hubiese deseado, al ilustre General señor Núñez del Prado y aviadores, pues al tener de ello conocimiento el señor Forteza, los hidros ya habían regresado a Palma.

A eso de las cuatro habían salido los hidros del puerto de Pollensa, y después de merendar en el «Hotel Marisol», a las cinco y media abandonaron Sóller.

La excursión realizada por los mencionados hidro aviones, se hizo siguiendo las costas de Mallorca, que resultó magnífica, contribuyendo a ello la esplendidez del día, durante el cual lució el sol confundiendo en todo momento el azul del firmamento con el de las aguas del Mediterráneo.

Desde los aviones los soberbios paisajes de Formentor, *Torrent de Pareis* y Sóller, con su gran variedad de colores, ofrecían al viajero una visión imposible de describir.

Adelantamos en nuestro número anterior la noticia de que por D. Juan Pizá Homar, propietario del Café Restaurant «Borna», de Palma, se había presentado al Ayuntamiento una solicitud interesando permiso para construir un local destinado a espectáculos públicos en unos solares de la calle de la Unión de esta ciudad, y prometimos informar a nuestros lectores respecto de los proyectos que abriga la nueva Empresa.

Hoy nos es dable poder decir que hemos tenido el gusto de hablar con el Sr. Pizá, quien nos ha manifestado haber adquirido un aparato sonoro de la sociedad anónima «Cinemecánica», de Milano, del último modelo fabricado, o sea el S. E. 2, que es el más perfeccionado que hay, existiendo de él muchas instalaciones en España, entre ellas el del importante cine «Talia», de Barcelona.

Nos ha manifestado también el Sr. Pizá que la semana próxima empezarán las obras y el montaje del aparato, y que confía que antes de fin de mes quedará instalado definitivamente el cine, pudiéndolo inaugurar seguidamente si la temperatura, por las noches, es suficientemente templada para que los espectadores puedan permanecer al sereno sin sentir molestia todo el tiempo que dure la función.

Y por último nos ha dicho que tenía contratadas gran número de cintas en español para proyectar durante el verano y prometido hacernos entrega de una lista completa, que podremos publicar en una de nuestras próximas ediciones.

Ayer, viernes, el señor Alcalde accidental, D. José Forteza Forteza, y el concejal D. Pedro Rullán Pastor estuvieron en Palma al objeto de ultimar algunos detalles de organización de las próximas Fiestas y Fiestas, e invitar a las primeras Autoridades de la Provincia para que asistan a las mismas.

Al visitar al Excmo. señor Comandante General Militar, D. Miguel Núñez del Prado, y reiterarle la Comisión citada el ruego que el señor Alcalde le había formulado por escrito pocos días antes, para que concediera permiso a los soldados de su jurisdicción naturales de Sóller, para que pudieran pasar, en esta ciudad y junto con su familia, las tradicionales fiestas, contestóle la primera autoridad militar de Baleares que precisamente en aquellos momentos acababa de firmar la comunicación mediante la que se notificaba oficialmente al Alcalde de Sóller el haber concedido el permiso de referencia para los días 7, 8 y 9 del presente mes.

De este modo, e igual que en años anteriores, podrán los jóvenes sollerenses que sirven en el Ejército pasar las fiestas junto a sus familiares.

Nos enteramos de que la sociedad «Círculo de Obreros Católicos», de Palma, tiene el propósito de que sus socios visiten esta población y las de Valldemosa y Deyá el día 22 del corriente mes, o sea el cuarto domingo de Mayo.

En la excursión aún cuando se organiza para los socios, podrá tomar parte cualquier persona siempre que a la inscripción la verifique un socio de la entidad organizadora.

La gira se realizará en los espléndidos y cómodos autocars de la entidad «Viajes Baleares, S. A.», cuya sociedad es muy práctica en estos menesteres.

Procurando siempre que las excursiones sean lo más económicas posible, se ha señalado el precio de 5'25 ptas. por pasaje, siendo la comida individual.

Desde el lunes, día 2, quedaron abiertas las listas de suscripción en la Conserjería del Círculo, Feliu, 15-1.^a

Ni que decir tiene que las listas engrosaron rápidamente, debido al buen recuerdo que de las excursiones realizadas el pasado año quedó en la mente de todos cuantos a ellas asistieron.

Celebramos que dicha excursión alcance el éxito apetecido por sus organizadores.

Reunióse el viernes de la anterior semana la Junta Municipal de Sanidad bajo la presidencia del señor Alcalde accidental, D. José Forteza Forteza, y a ella concurrieron los señores don Jaime Torrens Calafat, D. Guillermo Marqués Coll, D. Cristóbal Trias Roig, D. Antonio Colom Casanovas, D. Antonio Vicens Mayol y el Secretario de la Junta, D. Mariano Rovira Sellarés, Médico Titular.

Aprobóse, después de su lectura, el acta de la sesión anterior, y seguidamente se dió cuenta de varias instancias en las cuales se interesa autorización para verificar obras particulares, y se resolvió informarlas todas favorablemente con la sola condición de obligar a los solicitantes a construir retretes en las debidas condiciones y

pozos mouras en la forma reglamentaria. Se dió cuenta de una instancia interesando autorización para abrir un establecimiento para la venta al público de carne destinada al consumo, en esta ciudad, calle de Buen Año, y la Junta acordó informar dicha petición en el sentido de que por su parte no existe inconveniente para que se conceda la autorización solicitada, si bien el Inspector Veterinario debe cerciorarse de que el local reune las debidas condiciones de higiene y todas las más prevenidas en las Ordenanzas Municipales.

Y por último el señor Rovira, Secretario de la Junta, dió cuenta de haber realizado cerca del señor Inspector Provincial de Sanidad las gestiones que le fueron encargadas en la penúltima sesión, para averiguar si la Junta viene obligada a informar en los expedientes que se instruyen para la construcción o reforma de locales destinados a espectáculos públicos, manifestando a este efecto que las Juntas locales no tienen intervención de ninguna clase en dichos asuntos, cuya resolución incumbe exclusivamente al señor Gobernador después de oír a la Junta Provincial de Espectáculos.

Recibimos días pasados el periódico suizo «Gazette de Lausanne» en cuyo número, correspondiente al martes 20 de Abril, se publica un artículo titulado *Nostalgie des Baléares*, suscrito por R. Fath, que leímos con verdadera satisfacción. Viene a ser dicho artículo una confirmación de lo expuesto por D. Manuel Chaves Nogales en el artículo «Un comentario a *Ahora*», que reprodujimos en nuestra edición del día 9 del indicado mes, respecto la propaganda que hacen de esta isla en extranjero «los fruteros sollerenses».

En Lausanne está establecido comercialmente nuestro paisano y amigo D. Juan Balaguer, y, según manifiesta el autor del referido artículo, en el establecimiento de aquél tomó él la resolución de venir a visitar Mallorca, en vista de unas fotografías de algunos sitios pintorescos de la misma, oídas las explicaciones laudatorias, de un propagandista, que el Sr. Balaguer le hizo de cuya resolución, lejos de estar arrepentido, muéstrase sumamente satisfecho Sr. Fath.

Sentimos que el exceso de material compuesto nos prive de poder reproducir hoy el referido artículo, que con seguridad tendrían gusto en conocer nuestros lectores. Veremos de complacerles en otros los próximos números. Por de pronto vamos de expresar al referido periódico nuestra gratitud por lo que con su esfuerzo habrá contribuido a despertar en sus lectores vivos deseos de imitarle.

Han sido anunciadas las subastas para la reparación de diversas carreteras Baleares, entre ellas la de Palma a Sóller los kilómetros 2 al 6, o sea entre la entrada a Palma y San Sordana que, como se sabe, está muy deteriorada.

Las subastas que hacen referencia a citada carretera, son las siguientes:

Obras de conservación con riegos asfáltico superficial de los kilómetros 2.3 al 3.5 de la carretera de segundo orden de Palma al Puerto de Sóller, cuyo presupuesto asciende a 22.107'00 pesetas, debiendo dar terminadas en el plazo de seis meses contar de la fecha de comienzo de las obras y siendo la fianza provisional 681'03 pesetas.

Obras de reparación del firme con riegos asfáltico de los kilómetros 3'500 al 4.5 de la carretera de segundo orden de Palma al Puerto de Sóller, cuyo presupuesto asciende a 28.135'90 pesetas, debiendo dar terminadas en el plazo de seis meses contar de la fecha de comienzo de las obras, y siendo la fianza provisional 844'08 pesetas.

Las subastas se verificarán en la Jefatura de Obras Públicas de Baleares el día del actual a las once.

Noticiosa la Guardia Civil de este pueblo de que se habían cometido diferentes sustracciones de aves de corral y conejos en término municipal de Sóller, practicando las pesquisas necesarias, logrando detener a un vecino de esta localidad que se de-

Gran Hotel Restaurant del Ferrocarril

Domingo 8 Mayo de 1932

A las 9 de la noche

FERIAS Y FIESTAS DE 1932

GRAN BAILE DE SALON

amenizado por la orquesta COK-TAIL JAZZ

Esmerado servicio de buffet

siendo amenizada por una orquesta del mejor music-hall, organizándose, después, un animado baile que duró hasta hora muy avanzada de la noche.

Con motivo de su boda, los nuevos esposos fueron obsequiados por sus familiares y amigos con valiosos y artísticos regalos.

La gentil pareja salió en viaje de bodas para Marsella y Costa Azul, Italia y Suiza y terminará el viaje con una visita a España.

A las muchas felicitaciones recibidas, unan la nuestra muy efusiva y cordial.

NECROLÓGICAS

Víctima de larga y penosa dolencia falleció en Palma, donde tenía su residencia, el sábado próximo pasado, último día del mes anterior, nuestra amable paisana doña Catalina Colom Fortina, esposa de nuestro apreciado amigo D. Antonio Noguera Serra.

Causó esta sensible e irreparable pérdida amargo dolor a todos los familiares de la malograda Sra. Colom, de quienes era entrañablemente querida, y profundo sentimiento en sus numerosas amistades, que lo eran, sin excepción, los vecinos de la barriada del ensanche en donde tenía su domicilio, y cuantas otras personas habían tenido ocasión de tratarla, pues que su carácter afable y la bondad de su corazón eran cualidades de que estaba adornada y con las que se atrajo siempre la general estima.

El acto del entierro fué una patente demostración del aprecio en que la finada era tenida y de lo mucho que fué sentida su prematura desaparición del mundo de los vivos, pues que la infortunada Sra. Colom ha bajado al sepulcro en la plenitud de la vida, a los 38 años de edad y cuando todavía, de haber gozado de buena salud, hubiera podido presentarse más bello y atractivo el porvenir. Asistieron el Clero de la parroquia del Sagrado Corazón, con cruz alzada, las asiladas del Temple y buen número de vecinos, siendo conducido el cadáver al cementerio de la capital, en el que recibió cristiana sepultura.

Aquí, en Sóller, se celebrará el viernes próximo, día 13, en la Parroquia, solemne funeral en sufragio del alma de la finada.

Descanse en paz ésta y reciban los atribulados esposo, hijo, padres y demás deudos consuelo en su aflicción y la expresión de nuestro muy sentido pésame.

También sucumbió a larga y penosa enfermedad, en la madrugada del jueves de esta semana, nuestro antiguo y apreciado amigo D. Pedro Bernat Moranta, muy conocido en esta ciudad más aún que por sus apellidos por su apodo de *En Pere Fiol*, con el que llegó a gozar en sus buenos tiempos de mucha popularidad.

Contribuyó a ésta su carácter sencillo y su natural gracejo, con el que captábase las simpatías de sus compañeros y en general las de la gente joven y de buen humor.

Su muerte, que dejó sumidos en acerbó dolor a su esposa, D.^a Franca Canals, a su único hijo, nuestro distinguido amigo D. Bartolomé, hija política, hermana y demás allegados, ha sido también entre sus amistades y relaciones vivamente sentida. A demostrarlo a los supervivientes fueron, el día de la defunción, asistiendo al rosario, que se rezó en la casa mortuoria, y a la conducción del cadáver a la última morada, cuyos actos tuvieron lugar al anochecer, y se lo han demostrado nuevamente en la mañana de hoy desfilando en gran número al terminarse en la Pa-

roquia el funeral que se ha celebrado en sufragio del alma del difunto.

Acompañamos a dichos deudos en su justo dolor, y a las suyas y a las de la Iglesia unimos nuestras preces para que conceda Dios a aquélla la eterna bienaventuranza. Reciban todos la expresión de nuestro profundo pesar.

Solemnes funerales se celebraron en la iglesia parroquial en la mañana de ayer en sufragio del alma de D. Guillermo Rullán Coll, uno, y de D. Antonio Pastor Mayol, otro, ambos vecinos muy conocidos en esta localidad y generalmente apreciados. Falleció el primero el martes y este último el miércoles, y tanto a la conducción del cadáver del uno como a la del otro asistió una concurrencia muy numerosa, y lo mismo a las mencionadas exéquias, después de las cuales desfilaron los asistentes ante los apenados deudos para verbalmente expresarles que se condolían de su dolor.

Un verdadero malogramiento fué la pérdida de la bella y amable Srta. María Cicerol Grau, que el lunes de esta semana cerró para siempre sus ojos a la luz después de haber sufrido pacientemente y esperanzada en una próxima curación la terrible enfermedad que venía minando su existencia.

Al bajar al sepulcro, a los floridos veinte y cuatro años de su vida, ha dejado sumidos en el mayor desconsuelo a sus amantes padres y demás familiares, y han sentido profunda conmiseración por esta gran desgracia y el sentimiento consiguiente las numerosas amistades de aquéllos y cuantos otros vecinos estuvieron con la malograda joven y con ellos relacionados.

Ayer por la mañana otro vecino, igualmente conocido y apreciado, relativamente joven también, pagó inesperadamente su tributo al nacer: D. Guillermo Bauzá Frontera, y ha sido su muerte también muy sentida.

El Sr. Bauzá, último vástago de la distinguida familia de *Ca'n Llorenç*, que hemos visto extinguirse por completo en un lapso de tiempo relativamente corto, gozaba por su carácter bondadoso y su generosidad y otras bellas cualidades de que estaba adornada su alma, entre las cuales sobresalía con gran relieve su cristiana resignación ante las múltiples desgracias que amargaron su vida, fué siempre de cuantos le trataron, precisamente por estas excepciones dotes morales, bien querido.

Anoche se verificó la conducción del cadáver al Cementerio, previo el rezo del rosario de cuerpo presente, con asistencia de la Comunidad parroquial con cruz alzada y buen número de vecinos, y esta mañana se ha celebrado en la Parroquia solemne funeral en sufragio del alma del malogrado Sr. Bauzá, al que ha asistido también numerosa concurrencia.

Reciban los familiares todos de los infortunados Sres. Rullán, Pastor, Srta. Cicerol y la desconsolada viuda y demás deudos del Sr. Bauzá consuelo en su aflicción y la expresión de nuestro profundo pesar, que desde estas columnas les enviamos al mismo tiempo que a las suyas unimos nuestras oraciones pidiendo a Dios conceda a los seres queridos cuya pérdida lloran el galardón de los Justos.

Cintas para máquinas de escribir

Marca «Pelikan» y «Milan» de 11, 13 16 y 18 m/m en colores violeta fijo, comunicativa, azul, roja, negra, bicolor, etc.
Imprenta Marqués. — San Bartolomé 17.

Esta mañana han llegado los esposos D. Lorenzo Roses y D.^a Dolores Rovira, con sus agraciados hijitos.

Hállase de nuevo en esta población, de regreso de su viaje a Segovia con motivo del fallecimiento de su señor padre, nuestro amigo D. Cipriano Blanco Olalla, jefe de la Estación Radiotelegráfica de Muleta.

De Almazora (Castellón) vinieron el martes los hermanos D. Juan y D. Bartolomé Morell Coll, con objeto de pasar en esta ciudad la temporada de verano.

Procedente de Alcira llegó el martes nuestro apreciado amigo el expedidor don José Casanovas Pastor.

El mismo día vino también, en el vapor de Valencia, el joven D. José Colom Oliver.

Sean bienvenidos.

SALIDAS
Con sólo unos días de permanencia en Mallorca emprendió de nuevo viaje para Valencia y Perpignan nuestro amigo don José Estartús.

Para Mulhouse, en donde tiene su residencia y sus negocios, salió el lunes nuestro apreciado amigo D. Tomás Ripoll Oliver.

El mismo día regresó a París, con objeto de reunirse con su esposo, D.^a Paula Forteza de Valls.

Marchó el martes a Tol D. Guillermo Bernat Sancho, después de haber pasado algunos meses aquí, al lado de sus familiares.

Para cuidar a su padre que se halla enfermo salió el jueves de esta semana para Barcelona el Guardia municipal D. Juan Tomás Tomás.

Ayer salieron para Espalion nuestros amigos los esposos D. Antonio Fontanet Oliver y D.^a Rosa Bisbal Canals.

Deseamos hayan tenido todos un viaje feliz.

BODA

El día 26 del próximo pasado Abril, en la parroquia de Sainte-Croix, de Bordeaux, (Francia) tuvo lugar el enlace matrimonial de la gentil y bella Srta. Apolonia Busquets Oliver, hija de nuestros paisanos allí comercialmente establecidos D. Juan Busquets y D.^a María Oliver, con el distinguido joven D. Juan Colom Rullán, hijo de nuestros apreciados amigos el ex alcalde de esta ciudad D. Miguel Colom y doña Margarita Rullán.

La ceremonia civil habíase efectuado en la tarde del día anterior ante el señor Alcalde de Burdeos.

Ricos tapices decoraban la capilla en que se celebró el acto religioso, la cual estaba también profusamente iluminada y adornada con flores naturales.

Bendijo la unión y celebró la misa de velaciones un canónigo de dicha iglesia, y fueron padrinos: por parte del novio, doña María Oliver, madre de la contrayente, y por la de ésta, su padre D. Juan Busquets. Firmaron el acta como testigos, el hermano político del novio, D. Monserrate Oliver y D. Juan Guillot.

Terminada la ceremonia religiosa los nuevos esposos, con sus familias e invitados, —entre los que figuraban un gran número de paisanos nuestros que desde diferentes puntos de Francia allí habían acudido— pasaron a la sacristía, donde tuvo lugar un simpático acto, haciendo votos todos los presentes por la prosperidad y dicha de los nuevos cónyuges.

Dirigiéronse luego, en sendos autos, al «Salons Chezeau» en donde había sido preparado un selecto *menú* que fué servido a los numerosos asistentes con toda pulcritud y esmero, transcurriendo el banquete en medio del mayor entusiasmo y regocijo, poniéndose de manifiesto las muchas simpatías de que goza en la ciudad bordelesa la familia Busquets.

Una vez terminada la comida, salieron todos, en auto, a visitar lo más notable de la ciudad y los sitios más pintorescos de las afueras, pasando alegremente la tarde, mientras llegaba la hora de la cena que les fué servida en el mismo «Salons Chezeau».

al «lucrativo negocio» de sustraer animales y venderlos después, obteniendo una segura ganancia.

Pero esta vez fracasó la «industria», y el ciudadano «comerciante» ingresó en la cárcel de Sóller a disposición del Juzgado municipal, quien ordenó su traslado a la prisión provincial.

El detenido confesó la sustracción de una gallina «k'kiriqlina» y trece polluelos, dos conejos, una gallina y un gallo.

Todo ha sido recuperado y entregado a los dueños, excepto el gallo y la gallina, que se han volado.

Los adquirentes de los referidos animales han tenido el disgusto de pagarlos a un precio y no probarlos, además de haberse comprometido, como en tales casos, dando explicaciones a la Justicia.

La comodidad de comprar en el propio domicilio les ha ocasionado molestias.

Recomendamos «atracar la puerta» de los gallineros, aunque fiamos mucho en que la Guardia civil hará entrar en razón a los rateros, como en esta ocasión. Y si se empeñan los amigos de lo ajeno, que se preparen a recibir disgustos semejantes.

Por el señor Tesorero de Hacienda de esta provincia se ha hecho saber que la recaudación voluntaria de las cuotas de contribuciones Rústica, Urbana, Industrial y demás conceptos correspondientes al segundo trimestre de este año, tendrá lugar en esta ciudad los días del 23 al 30 de este mes actual.

En el vecino pueblo de Fornalutx la cobranza se efectuará los días 21 y 22 de este mes.

Lo que publicamos para general conocimiento.

Nublados por las mañanas y cielo despejado y esplendente sol por las tardes puede decirse ha sido, casi sin excepción, el tiempo que hemos tenido en todos los días de la semana que fine hoy. Y en algunos de ellos vientos suaves del N. O. y N., que han barrido las nubes que iban a regalarnos, al parecer, la lluvia que muchos agricultores desean. De ésta hubo conato en algunas ocasiones; pero de ahí no pasó.

En cuando en una de ellas, ayer por la mañana, el agua caída mojará las calles y obligará a los transeúntes a salir de sus casas con paraguas.

La temperatura tampoco ha cambiado mucho durante esta semana, continuando como en la anterior, el ambiente templado y hasta un tanto cálido durante el día y bastante fresquito por las noches, algo más de lo que debiera serlo hallándonos en plena estación primaveral.

Después de las intermitencias de nublado y de sol en todo el día de hoy, a la hora en que escribimos se ha encapotado el firmamento por completo y empieza a llover. No es probable, pero, a juzgar por el estado de la atmósfera, que sea muy duradera esta lluvia tampoco esta vez.

Notas de Sociedad

LLEGADAS

De su viaje a Nevers, Metz, Mulhouse, París, Burdeos y otras poblaciones francesas, regresó el lunes nuestro amigo, el concejal del Ayuntamiento de esta ciudad, don Miguel Colom Mayol, a quien acompañaba su hija Srta. Teresa.

Después de unas semanas de permanencia en Marsella, regresó el martes la señora D.^a Antonia Morell.

De Saint Etienne vino el mismo día la Srta. María Coll Bernat, la cual ha pasado la temporada con sus familiares que allí tienen establecidos sus negocios.

El martes vino también de Valence-sur-Rhône, la Srta. Catalina Barceló Orell.

También el mismo día llegó Mme. Mañé con su hijito Pablo, de Saint Etienne, quienes piensan permanecer una temporada en esta, con sus familiares.

Llegó ayer a esta ciudad, procedente de Perpignan, nuestra apreciada amiga doña Cortés de Magraner.

CRONICA DEPORTIVA

FUTBOL

Mañana, «Sóller»-«Lluchmayor, pa-
la Copa de la Feria. Completarán
la jornada un match de basket-ball
y un festival escolar.

El Lluchmayor F. C., sub-campeón de se-
gunda categoría de Baleares será el contrin-
ante del Sóller en el partido de mañana,
ante la disputa de la Copa de Ferias, ofre-
cida por el Ayuntamiento, ha tomado ya en-
carga por el carácter tradicional.

Este equipo, que ya disputó a los nuestros
este trofeo en alguno de los años anteriores,
que lograra adjudicárselo, insistirá tam-
bién hoy en la demanda, animado por el
orgullo que ostenta de sub campeón balear de
segunda categoría.

Terminado el campeonato, ha permanecido
activo el Lluchmayor, en periodo de re-
paración y descanso durante algún tiempo,
pero habiendo reemprendido su actividad sino
unos meses y medio a esta parte, iniciándola
con un partido en Felanitx, en cuyo campo
prevaleció por 3 a 1.

Conviene recordar que durante el último
campeonato batió en su campo de Lluch-
mayor y en ambos partidos por dos goals,
al España y al La Salle.

En estos últimos tiempos ha venido siendo
el Lluchmayor fructífero plantel de donde
el C. D. Mallorca va sacando sus mejores
elementos (los defensas Vidal y Pulgerver,
el extremo derecha Salvá y anteriormente
el notable jugador Juan Tomás, el cual,
reintegrado nuevamente a su equipo, actua-
lmente mañana en el centro de la línea medular
Lluchmayorense.)

Esta circunstancia obliga al Lluchmayor
a remarcar frecuentemente sus líneas, por
cuyo motivo únicamente tres o cuatro de
los que nos visitan mañana son de los que
han actuado en nuestro terreno en alguna
otra ocasión.

El Lluchmayor tiene anunciado el des-
plazamiento del siguiente equipo: Cardell-
Garau I, Garau II-Taberner, Tomás, Vi-
ladoms-Alós, Tomás II, Clar, Salvá, Lladó.
El Sóller alineará asimismo una excelente
formación, integrándola: Mas-Socias, Reus-
Rullán, Rosselló, Gelabert, Castañer
Mayol, Snau, Arcas, Martí.

El partido empezará a las cuatro, pun-
tualmente. Como previene el Reglamento
de la Federación Balear para todo caso de
jugarse Copa, cuidará del arbitraje un
miembro del Colegio Oficial de Arbitros,
habiendo sido designado el conocido y
competente referee D. Antonio Miquel.

Las autoridades locales que presenciarán
el encuentro desde el palco preferente, ter-
minado el partido harán entrega de la copa
al equipo vencedor.

BALONCESTO

Antes del partido, dos selecciones
de la S. D. S. efectuarán una exhibi-
ción de basket-ball, siendo ésta la
primera vez en Mallorca que se
practique en público dicho juego

A las tres de la tarde, dentro del períme-
tro reglamentario de 24 por 14 metros mar-
cado sobre el mismo field del campo d' En
Mayol, dos selecciones locales darán a co-
nocer al público el poco conocido deporte del
baloncesto (basket ball), que viene practi-
cándose en Sóller, en privado, desde hace
unos meses, siendo el cinco de basket
el primer y único que actualmente
existe en Mallorca.

Este novel deporte ha sido introducido
entre nuestros aficionados deportistas por
los hermanos Reynés, entusiastas del mismo,
que lo habían venido practicando ininte-
rrumpidamente en equipos federados de
Francia, que no han cejado hasta formar
entre elementos locales dos teams o selec-
ciones bastante hábiles, desde luego en
periodo de formación y perfeccionamiento,
que son los que mañana efectuarán el match
de exhibición.

**

La falta de espacio nos veda dedicar el
que quisiéramos a la divulgación del com-
pleto reglamento de juego de dicho de-
porte.

Diremos solamente que el baloncesto se
juega entre dos equipos de cinco hombres
cada uno, pasándose la pelota de uno a otro
por las manos, entre sus compañeros, y evi-
tando vaya el balón a poder de los adversa-
rios. En cada team hay dos defensas y tres
delanteros.

Cada equipo procura marcar el mayor
número posible de puntos, que se consiguen

al introducir la pelota dentro del cesto que
defienden los del equipo contrincante. La
consecución de un basket (goal) vale 2 pun-
tos si se logra en incidencia de juego normal
y vale uno sólo si se ha obtenido de tiro
libre (castigo de falta).

Hay muchas clases de faltas, que no de-
tallamos; dan lugar a tiro libre (penalty),
cualquiera sea el sitio donde se cometan,
toda clase de empujones, zancadillas o el
hecho de agarrar a un contrario. Se con-
ceden dos tiros libres si la infracción se comete
cuando el jugador contrario tira a basket
en aquel momento, y uno sólo en cualquier
otro caso. El tiro libre debe ejecutarlo el
jugador contra quien se cometió la falta.

Se concede saque de out a favor de un
bando si un jugador del contrario retiene
el balón corriendo con él más de dos pasos,
y si lo golpea con cabeza y puños o con los
pies, o practique dos dribling seguidos, o
golpee y salte dos veces cuando el árbitro
pone el balón en juego en un «saque entre
dos».

La duración del match es de dos tiempos
de veinte minutos, prorrogable en uno o
varios de cinco en caso de empate.

**

Dirigirá el encuentro como árbitro el afi-
cionado y directivo de la S. D. S. Sr. Daniel
Canals.

Esperamos que sea éste un juego que
interese vivamente al público y que además
suscite en muchos de nuestros jóvenes y jo-
venitas la afición a practicarlo. Desde luego
es un ejercicio de mucha movilidad y viveza
muy completo, con intervención de todo el
cuerpo, que produce más que regular fatiga
y requiere mucho entreno y mucha habi-
lidad.

Ejercicios y cantos escolares

A las cuatro y tres cuartos, terminado el
primer tiempo del partido de futbol, ocupará
el terreno de juego nutrido grupo de alum-
nos y alumnas de las escuelas públicas lo-
cales, que practicarán diversos ejercicios,
bajo la dirección de sus profesores, y alegra-
rán el ambiente con sus juveniles cantos.

Tarde completa la de mañana en el cam-
po d' En Mayol.

CICLISMO

A las once de la mañana se disputará una
interesante prueba de velocidad por carre-
tera que comprenderá el recorrido de ida
y vuelta al Puerto de Sóller. La meta de
salida estará en la calle del Mar, en su cruce
con la de Cetre, y la de llegada, frente a
Ca'n Petlos en la Via del 14 de Abril.

Sabemos que se entrenan de firme para
esta carrera, de cuya organización cuida el
joven y entusiasmado aficionado D. Andrés Plzá,
buen número de rápidos y animosos routiers
locales que vienen recorriendo la distancia
en tiempos inferiores a doce minutos.

LINESMAN

De Teatros

DEFENSORA SOLLERENSE

Monieur San Gène, la producción
«Metro-Goldwyn-Mayer» estrenada el sá-
bado último, es una película de corte mé-
tamente romántico, en cuyo tema se funden
el episodio histórico, la intriga novelesca,
y la aventura galante y heroica.

Ramón Navarro hace en esta película
una excelente creación y canta un gran nú-
mero de canciones, entre ellas un duo con
Dorothy Jordan, su co star, una bellísima
muchacha debutante en la pantalla, proce-
dente de las comedias musicales de Broad-
way.

Marianne, la otra cinta que formaba
programa con la anterior, es una opereta
cinematográfica, cuya acción tiene lugar en
los últimos días de la gran guerra. Es una
obra emotiva en la cual luce todas sus
múltiples cualidades una artista tan com-
pleta como Marion Davies.

Ambas cintas fueron del agrado de los
asistentes.

El miércoles y jueves, fiesta de la As-
censión del Señor, fué proyectado un pro-
grama sonoro compuesto por las siguien-
tes cintas «Metro-Goldwyn-Mayer»:

Arco iris, revista cinematográfica que
contiene un gran número de canciones y
diálogos, en los que campea como nunca la
gracia traviesa e infantil de Bessie Love.

Y Gesto de hidalgo, película dramáti-
ca en la que se pinta con acierto la odisea
de los que fueron a California en busca
de oro en la época de la colonización es-

pañola. El idilio que se ha prendido al ar-
gumento no tiene la frivolidad de otros
idilios de película, y la gracia y gentileza
de la mujer hispana está admirablemente
encarnada en Renée Adorée, que se nos
muestra como una española de casta.

Una y otra cinta entretuvieron agrada-
blemente a los espectadores.

Habiéndose de celebrar en este salón-
teatro, durante los días de las actuales Fe-
rias y Fiestas, animados bailes, han que-
dado suprimidas las acostumbradas funcio-
nes de cine de esta noche y mañana.

TEATRO VICTORIA

Fuó proyectado el sábado y domingo úl-
timos en este cinema el film de la «Fox»
Camarotes de lujo, por Edmund Lowe y
Greta Nissen.

El jueves se exhibió la cinta muda La
última orden, por Emil Jannings.

Esta noche se estrenará Marruecos,
film «Paramount», del que es heroína Mar-
lene Dietrich.

Registro Civil

NACIENTOS

Día 8.—Andrés Vives Pierre, hijo de An-
drés y María Luisa.

Día 8.—Paula Ripoll Colom, hija de José
y Paula.

Día 8.—María Lladó Bennasar, hija de
Tomás y María.

Día 10.—Margarita Capó Llompert, hija
de Miguel y Catalina.

Día 11.—Pablo Bisbal Estades, hijo de
Damián y María.

Día 13.—Antonia Oliver Amorós, hija de
José y Antonia.

Día 14.—Ramón Arbona Vives, hijo de
Ramón e Isabel.

Día 20.—Rosa Canals Morro, hija de Bar-
tolomé y María.

Día 22.—María Ferrer Capó, hija de Se-
bastián y Francisca.

Día 26.—Pablo Alemany Escalas, hijo de
Pablo y María.

Día 29.—Benito Reynés Castañer, hijo de
Antonio y Julia.

Día 2 Mayo.—Carlos Soler Capó, hijo de
Antonio y Catalina.

MATRIMONIOS

Día 20.—Andrés Valls Fuster con María
Capó Xumet, solteros.

Día 21.—Antonio Moyá Deyá con Rosa
María Deyá Frontera, solteros.

Día 27.—Jorge Mayol Arbona con María
Pons Rotger, solteros.

DEFUNCIONES

Día 10.—Juan Escalas Mas, de 8 meses,
M.ª 8, n.º 43.

Día 12.—José Bernat Mora, de 80 años,
viudo, Avenida Cristóbal Colom, n.º 34.

Día 13.—Francisca Coll Catala, de 38 años,
soltera, calle del Mar, n.º 112.

Día 14.—Antonia Rullán Oliver, de 84
años, viuda, M.ª 15 A, n.º 32.

Día 19.—Margarita Oliver Miquel, de 75
años, viuda, calle de Batach, n.º 4.

Día 19.—Vicente Mayol Oliver, de 72 años,
casado, calle de San Jaime, n.º 28.

Día 19.—Catalina López Isern, de 74 años,
viuda, calle de la República, n.º 9.

Día 23.—Margarita Pastor guseñat, de 65
años, casada, calle de Pastor, n.º 21.

Día 26.—Margarita Bauzá Frau, de 73
años, viuda, calle de la Igualdad, n.º 34.

Día 27.—Francisco Forteza Forteza, de 42
años, casado, calle de la Luna, n.º 63.

Día 30.—Bartolomé Castañer Pons, de 74
años, viudo, calle de la Igualdad, n.º 37.

Día 30.—Damián Castañer Borrás, de 58
años, casado, M.ª 34, n.º 58.

Día 2 Mayo.—María Cirerol Grau, de 24
años, soltera, calle de Moragues, n.º 3.

Día 3.—Guillermo Rullán Coll, de 42 años,
casado, calle del Viento, n.º 11.

Día 4.—Antonio Pastor Mayol, de 81 años,
viuda, plaza dels Estradors, n.º 9.

Día 5.—Pedro Juan Bernat Moranta, de
74 años, casado, M.ª 69, n.º 70.

Día 6.—Guillermo Bauzá Frontera, de 44
años, casado, calle de Pablo Iglesias, n.º 8.

Tanto se vende como se arrienda

un almacén destinado a depósitos para
aceite, situado en las calles de Cetre y Pros-
peridad de esta población.

Para informes dirigirse a D. José Forteza,
calle del Mar n.º 7, o al Banco de Sóller o a
la Sucursal del Crédito Balear.

EDICTO

El Sr. D. Juan Nepomuceno Domínguez
y Villanueva, Capitán de Navío de la Ar-
mada y Comandante Militar de la Provincia
marítima de Mallorca.

Hago saber: Que en el Diario Oficial nú-
mero 99 de fecha 28 de Abril del corriente
año, va inserta una O. M. que copia la dice
como sigue:

«Ilmo. Señor: El Gobierno de la República,
de acuerdo con lo propuesto por la Dirección
General de Navegación, Pesca e Industrias
marítimas y lo informado por la Intendencia
General e Intervención central de este Mi-
nisterio, se ha servido conceder un crédito
de 45 000 pts., con cargo al Capítulo segun-
do, artículo 2.º de la Subsección segunda,
concepto «Adquisición de embarcaciones
guardapeñas», para que por la citada Di-
rección General, en forma análoga a lo
dispuesto en los artículos 247 y siguientes
de la ordenanza de los arsenales, se adque-
ran dos embarcaciones tipo «Laud de pesca
del Mediterráneo», de 10 a 14 toneladas, con
motor, a ser posible «Diesel» de 50 a 60
H. P. capaz para nueve o más millas. Si
con dicho crédito no pudiesen adquirirse las
dos, se adquirirá una en las condiciones in-
dicadas y una tralera con motor propio»

El presente edicto ha de estar expuesto a
público durante cinco días y a ser posible
en la prensa que lo efectúe gratuitamente.

Los armadores que dispongan de embar-
caciones cuya características se aproximen
y deseen venderlas, pueden efectuar las ofer-
tas antes del día 20 del presente mes.

En las ofertas no ha de ser incluido per-
ticho alguno de pesca y si todos los necesari-
os para la navegación, incluso el aparejo
(velamen), y las mismas deben entregarlas
los Armadores con detalle de los siguientes
datos:

- Nombre, folio, lista y matrícula.
- Año de construcción del casco.
- Marca, potencia y número de cilindros del
motor.
- Año de instalación del motor.
- Eslera, mango, puntal y tonelaje.
- Relación del material del aparejo (vela-
men) y petrechos.
- Puerto en que se encuentra la embarca-
ción.

Palma 6 Mayo de 1932.—Juan Nepomoceno
Domínguez, rubricado.

Cambios de monedas extranjeras
Bolsa de Barcelona
(del 30 Abril al 6 Mayo de 1932)

	Ábado	Lunes	Marte	Miérc.	Jueves	Viernes
Franco	00'00	50'25	50'10	50'00	50'00	49'90
Libras	00'00	46'65	46'50	46'45	46'45	46'40
Dólares	00'00	12'77	12'73	12'67	12'65	12'46
Belgas	000'00	178'60	178'10	177'90	177'90	177'70
Suizos	000'00	247'90	247'20	247'15	247'15	247'50
Marcos	0'00	3'04	0'03	3'03	3'03	3'02
Liras	00'00	65'85	65'60	65'50	65'50	65'35

PRECIO DEL ORO (Del 6 Mayo)

Alfonso	245'—	Por 100
Onzas	245'—	» »
4 y 2 duros	245'—	» »
1 duro	12'25	Pesetas
Isabel	245'—	Por 100
Franco	244'—	» »
Libras esterlinas	61'75	Pesetas
Dólares	12'70	»
Cubano	12'30	»
Mejicano nuevo	245'—	Por 100
Venezuela	244'—	» »
Marcos	301'35	» »
Plata kilogramo	100'—	Pesetas
Platino kilogramo	12.000'—	»

SE VENDE

una casa en el Puerto de Sóller, frente o
Marisol, que consta de planta baja y dos
pisos, con jardín y agua corriente.

Para informes: Andrés Oliver, Luna 103,
Sóller.

Se desea vender

Gran Restaurant en Francia, con muy
buena clientela.

Para informes dirigirse a D. Cristóbal
Coll, Rue Ganterie 91, Rouen (Seine Infe-
rieure).

Para vuestros hijos comprad las revis-
tas de sana moral!

ALEGRIA :: JEROMIM :: EN PATUFET

De venta en la Librería Marqués, San Bartolomé, 17

CUARENTA AÑOS ATRÁS

30 Abril de 1892

La fiesta que se celebró el próximo pasado domingo en el oratorio de San Ramón de Penyafort, en el Puerto, fué lucida en su parte religiosa, predicando en la Misa mayor D. Antonio Canals, Pbro; pero no estuvo tan concurrida como la hemos visto en años anteriores.

En la sesión que celebró el domingo por la noche la Junta de Gobierno de la Sociedad «El Gas», presentó la dimisión del cargo de Secretario nuestro amigo D. José Llambias y Llompert, siendo nombrado para sustituirle nuestro estimado compañero, el joven abogado D. Francisco Serra y Cañellas, por cuya distinción le felicitamos.

La Excm. Diputación Provincial en sesión celebrada el día 27 del actual acordó conceder la subvención de 250 pesetas al Ayuntamiento de este pueblo, para reparación de los caminos vecinales, y con el mismo objeto al de Fornalutx otra igual cantidad.

Según tenemos entendido, piensa venir a este pueblo, con objeto de dar algunos conciertos durante las próximas fiestas de la Victoria, el célebre guitarrista Sr. Tárrega, que tantos aplausos ha obtenido de todos los públicos en que se ha presentado y tantos alcanza actualmente de los inteligentes de la capital.

Para cubrir las 598.158'80 pesetas a que asciende el déficit que resulta en el presupuesto provincial de 1892 a 1893, corresponde satisfacer a este pueblo, según reparto que ha publicado la prensa pamesana, la cantidad de 8.558'36 pesetas, y al de Fornalutx 1093'12 pts.

En la relación de los que, en concepto de Jurados, deben formar el Tribunal de hecho en la vista de las causas que han de someterse a su juicio durante el cuatrimestre próximo, vemos continuados los nombres de nuestros paisanos y distinguidos amigos D. Antonio Pons y Gispert y D. Jorge Frontera y Mayol.

7 Mayo de 1892

El periódico de Ciudadela «El Vigía Católico» después de un bien escrito artículo en que da cuenta de la llegada a aquel puerto del precioso yacht adquirido por la «Compañía de Navegación de Sóller» haciendo la descripción del buque y del entusiasmo de los ciudadanos, hace una atinadísima indicación que creemos oportuno reproducir y desde luego la suscribimos. «¿Por qué—dice—ya que el buque enarbola el glorioso pabellón de nuestra España, ha de llevar el nombre en francés? ¿No sería mejor que en lugar de «Lion d'Or» se le llamara «León de Oro»? o bien, ya que somos balears «Lleó d'Or»? En efecto, ésta es también nuestra opinión y la de otros muchos vecinos que la han manifestado.

Han llegado a ésta, para pasar una temporada al lado de sus familias respectivas, nuestros paisanos y amigos D. Damián Frontera, D. Lorenzo Joy y D. Jorge Ferrer, procedentes de distintas poblaciones de la isla de Puerto Rico, en las que tienen su residencia habitual y sus negocios. Dámosles la bienvenida.

Ha causado deplorabilísimo efecto la tendenciosa e inexplicable actitud del Ayuntamiento al acordar la destitución del benemérito D. José Rullán y Mir, Pbro. del cargo de Custos del Cementerio de esta localidad, que venía desempeñando gratuitamente y a completa satisfacción del vecindario. Las censuras que con tal resolución de mezquiza venganza ha merecido han sido aquí y fuera muy amargas y unánimes.

En la propiedad de nuestro amigo D. José Serra y Aulet, conocida por Ses Tanques, existe un naranjo muy parecido al que dijimos podíase admirar en la quinta Ca'n Mose; la diferencia está en que en vez de tener apiñadas las naranjas, las tiene simétricamente colocadas de una en una por todo el tronco, como si hubieran sido clavadas expresamente. Dicho naranjo se encuentra también convaleciente de la enfermedad reinante, lo cual viene a robustecer nuestra creencia de que, en efecto, este fenómeno tiene muchísima relación con aquella.

AHORA

Diario ilustrado

Se vende al precio de 0'10 ptas. en la librería de J. Marqués Arbona—San Bartolomé 17, Sóller.

FERIAS Y FIESTAS

«Programa de los festejos que se celebrarán en la ciudad de Sóller los días 7, 8 y 9 de Mayo de 1932, para conmemorar el 371.º aniversario de la victoria alcanzada por sus habitantes sobre las huestes musulmanas el día 11 de Mayo de 1561.

Sábado, día 7 de Mayo.—A las 18: Principio de las Fiestas y paseo de cabezudos, al son de la gaita y tamboril, por las calles de la población.

A las 21: Iluminación general en los puntos céntricos de la población; velada musical por la banda de la «Lira Sollerense» y baile popular en la plaza de la Constitución.

Domingo, día 8.—A las 7'30: Cabezudos recorrerán, al son de la banda de música de la «Lira Sollerense», las calles de la ciudad.

A las 8'40. Llegada de la banda de música del Regimiento de Infantería de Palma n.º 28, siendo recibida por la Comisión de Festejos.

A las 9'30: Inauguración, con asistencia de las Autoridades, de la Exposición de Flores organizada por la entidad «Foment de Cultura de la Dona» en su edificio social.

A las 10'30: En la Vía 14 de Abril, grandes carreras ciclistas, en las que se disputarán valiosos premios, entre ellos una copa ofrecida por la platería Bonnin.

A las 11'30: En la plaza de la Constitución, concierto musical por la banda del Regimiento de Infantería de Palma n.º 28.

A las 14'30: En la calle de la República, grandes carreras en bicicletas, organizadas por la «Casa Pizá», en las que se disputarán hermosas cintas.

A las 16: En el campo de la «Sociedad Deportiva Sollerense» se celebrará un gran partido de fútbol entre el *Lluch mayor F. C.* de Lluchmayor, y el *Sóller F. B.* para disputarse una artística copa ofrecida por el Magco. Ayuntamiento de Sóller.

En el intermedio de dicho partido tendrá lugar un gran festival infantil, en el que tomarán parte los niños y niñas de las escuelas de esta ciudad.

A las 21: Iluminación general y concierto musical por las bandas del Regimiento y de la «Lira Sollerense» en la plaza de la Constitución y calle de la República y gran exhibición de bailes regionales en la plaza de la Constitución.

A las 22'30: Disparo de fuegos artificiales de gran efecto en la plaza de la Constitución.

Lunes, día 9.—A las 7'30: Cabezudos, al son de las bandas de música, recorrerán las calles de la ciudad.

A las 9'30: Descubrimiento por las Autoridades del retrato de D. Miguel Bisbal, «Hijo Benemérito de Sóller» en las escuelas nacionales de niños y niñas de *Ses Marjades*.

A las 10'30: Concierto musical por las bandas de música del Regimiento de Palma n.º 28 y de la «Lira Sollerense», en la

Pedid **JARABE SALUD** para evitar imitaciones.

Las madres lo toman y los hijos lo aprovechan.



¡Madres!, evitad a vuestros hijos el **raquitismo.**

La salud, robustez y crecimiento normal de vuestros pequeños bebés se hallará asegurada si tomáis durante la crianza del niño el tónico reconstituyente que nutre la sangre y multiplica las energías: el Jarabe de

HIPOFOSFITOS SALUD

Cerca de medio siglo de éxito creciente.

No se vende a granel.

Aprobado por la Academia de Medicina.

plaza de la Constitución y en la calle de la República.

A las 14: Reconcentración de fuerzas al son de las bandas de música mencionadas, en la plaza de la Constitución. Arenga a las tropas por el Capitán Angelats y seguidamente marcha al Puerto, donde tendrá lugar el simulacro de desembarco de las faerzas musulmanas y batalla entre ambos ejércitos, terminando esta en el puente denominado *d' En Barona*.

A las 18: Entrada triunfal de las tropas en la ciudad, al son de las mencionadas bandas de música.

A las 21: Iluminación general y velada musical por las bandas del Regimiento de Infantería de Palma n.º 28 y de la «Lira Sollerense», y gran baile popular en la plaza de la Constitución, amenizado por una banda de música y gaita.

A las 22'30: En la plaza de la Constitución, disparo de vistosos fuegos artificiales y traca final».

Sóller, Abril de 1932.

Doctora María Llabrés

Médica Tocóloga por oposición de la Beneficencia municipal de Palma

Partos, enfermedades de la mujer y niños

Visita: Todos los sábados de 10 1/2 a 11 1/2 en el local de la «Cruz Roja» de SOLLER

ARROZ "SOS"



ALIMENTO SUPREMO

De venta en todos los ultramarinos

Representante **A. Villó**

Sindicato, 188-2.º—PALMA

Teléfono, 2.338

Verdadera ganga PIANO

en muy buenas condiciones y de máx. acreditada.

Para informes: D. Antonio Rotger, Real 32.

A. B. C. Se vende en la Librería Marqués, S. Bartolomé

IMPORTACION - EXPORTACION - COMISION

DATILES - BANANAS

JACQUES VICENS

15. Rue des Trois Mages

Teléfono 06.19 Colbert **MARSELLA** Telegramas «VERFRUIS»

IMPORTACION DIRECTA DE **BANANAS** DE LAS ISLAS CANARIAS

AGENTE EXCLUSIVO DE LAS PRINCIPALES MARCAS

NOTAS AGRÍCOLAS

Contra las «cochinillas» y en especial el «Piojo Rojo» de los naranjos

Una de las cochinillas de los naranjos, el Piojo Rojo y, como todas, su cuerpo se protege por una cubierta cerosa que, como coraza, dificulta la eficacia de los tratamientos insecticidas para combatir las.

No obstante, las diferentes cochinillas, en particular el Piojo Rojo, se combaten con pulverizaciones insecticidas hechas en los meses de verano, época en que es más fácil destruir las larvas a medida que abandonan la coraza materna, pero debe tenerse presente que la puesta de las hembras se repite varias veces y el nacimiento de las larvas dura todo el verano. Es, por tal motivo, que los tratamientos dirigidos a matar las larvas, deben repetirse con frecuencia.

Entre las aplicaciones insecticidas más recomendables, pueden citarse: los caldos sulfocálcicos, los polisulfuros y los caldos a base de aceites.

Los caldos sulfocálcicos, pueden ser preparados por los mismos agricultores. Basta tomar 15 kilos de azufre y 10 de cal por 100 litros de agua, hacer hervir esta mezcla durante una o dos horas, hasta que acuse el barómetro Baumé 20 ó 30 grados de concentración.

Tomando cuatro o cinco litros de este preparado por cien litros de agua, según el estado de vegetación de los árboles, se procede a su pulverización.

El comercio expide polisulfuros debidamente preparados, que suelen dar muy buenos resultados. Se emplean añadiéndoles agua en la proporción de 1 a 150 kilos por 100 de aquella, como máximo, para no dar motivo a que se caque la vegetación.

Una fórmula de caldo a base de aceites la recomienda, de modo especial, el Insectarium de Menton. Se prepara diluyendo en agua: 2 kilos de harina, 1 kilo de jabón negro y de 5 a 10 kilos de aceite inservible de los autos. Agua, 95 litros.

Puede reemplazarse el aceite con petróleo.

Mauricio Gree recomienda completar los tratamientos de verano, efectuando en invierno otro contra los insectos adultos, utilizando esta última fórmula que se infiltra bajo la cubierta de las cochinillas, llegando al cuerpo de las mismas. Estos tratamientos del invierno, se efectúan durante los meses de febrero a abril, destruyéndose gran número de cochinillas y favoreciendo los empujes de la vegetación de primavera.

No hacemos mención de las fumigaciones con ácido cianhídrico, por ser conocidos los excelentes resultados que procuran.

La conservación de los limones con el borax

Una experiencia llevada a cabo en los Estados Unidos, ha puesto de manifiesto la eficacia del borax (perborato sódico) para prevenir la podredura azul de los limones.

Tan pronto fueron cogidos 70 kilos de limones, se pusieron en un baño durante cinco minutos, de una solución de borax al cinco por ciento. Esta solución tenía 40 grados centígrados de temperatura. Sacados del baño y una vez escurridos, fueron envueltos con papel y encajados.

Las cajas, conteniendo los limones, se almacenaron junto con otras cajas conteniendo limones de los mismos árboles que una misma persona recogió, pero sin someterlos al baño de borax.

Transcurridos cinco días, cada caja de estos frutos no sometidos a tratamiento, llevaba de ocho a quince limones invadidos de *Moho azul*, mientras que en las otras cajas sólo se halló un limón en camino de pudrirse. Es de advertir que el limón alterado había sufrido un desgarro ocasionado por un clavo que lo perforó al encajarse. Se procedió a la venta de los limones no tratados, por considerarse que no aguantarían más tiempo sin pudrirse. Pasado un mes, los limones que fueron bañados con agua de borax se mantenían en perfecto estado de conservación; el color verde había cambiado por el amarillo claro.

Parece deducirse de esta experiencia, que el borax presenta buenas condiciones esterilizantes, pues no sólo impide la podredura azul, si que tampoco impide que se llenen las bolsas del aceite de esencia que lleva la corteza y, al propio tiempo, de que se mantengan mucho tiempo tersos y turgentes.

Figurines y Revistas de Modas

Novedades para las temporadas de primavera y verano de 1932

Especialidad en ropa blanca

Se ha recibido un extenso y variado surtido en la librería de J. MARQUÉS ARBONA, San Bartolomé, 17-Sóller.

Taller Electro - Mecánico

Reparaciones de automóviles, motores industriales y marinos
Toda clase de maquinaria industrial
Especialidad en la precisión de regulación de los motores

JOSÉ COLL PIZÁ

Instalaciones auto-bobinaje, magnetos, batería, carga de las mismas
Cambio de placas de todas clases, soldadura autógena y reparaciones en general.

CALLE NOGUERÁ, 8-10-SÓLLER

FRANCIA COLONIAL

Es una sociedad francesa que posee en Madagascar varias propiedades, extensas y bien situadas, en buena parte ocupadas con plantaciones de café, plátanos, piñas, cereales, etc., y provistas de todo el material necesario para los trabajos de explotación. Existen en ellas casas para habitación y grandes dependencias para ganado y almacenaje. Ofrecen una situación de excelente porvenir para quienes, siendo aptos para ello, quisieren explotarlas por su cuenta, y dicha sociedad se las cedería en buenas condiciones, siendo de suma conveniencia su adquisición tanto a una familia compuesta de muchos individuos como a varios particulares, entendidos en los referidos negocios.

Para toda clase de informes dirijanse a
A. PONS, 27 rue Noel Biret-Avignon (Vaucluse)

Nueva Agencia Funeraria

DE

JUAN SAMPOL MORELL

Se ofrece al público sollerense para efectuar con el mayor ESMERO y ECONOMIA cuantos servicios comprende la gestión de enterramientos y honras fúnebres.

Para encargos dirigirse a { Calle de la Igualdad, n.º 35.
CAFE ESPAÑA. - Pl. Constitución.

FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

IMPORTATION
EXPORTATION

RIPOLL & C.

ARMATEURS
61, Cours Julien, 61

MARSEILLE

Télégrammes: RIPOLL - MARSEILLE

TÉLÉPHONES:

Bureaux et Magasins: Colbert, 21.50 et Inter 121
Calle de Debarquement: Colbert, 31.50

Importation directe d'oranges des milleurs zones de Valencia par:

UNION et voiliers à moteur NUEVO CORAZON, PROVIDENCIA et SAN MIGUEL

à destination des ports de

MARSEILLE, TOULON, CANNES et NICE

Spécialité pour les expéditions d'Oranges, Bananes et Arachides par wagons complets.

Succursale à NICE: Maison "Valencia,"

38, Cours Saleya

Télégrammes: VALENCIA NICE

TÉLÉPHONE 42-28

Succursale à CANNES: Maison "Hispania,"

1 bis Marché Forville

TÉLÉPHONE 20 - 57

Télégrammes: HISPANIA-CANNES

Exportación al Extranjero
Naranjas, Mandarinas - Limones

FRANCISCO FIOL

ALCIRA (VALENCIA)

Telegramas: FIOL-ALCIRA Teléfono, 91

Apartado de Correos,

Especialidad en naranjas de clase selecta y sanguinas ovas, finas y doble finas

FRUITS FRAIS SECS PRIMEURS

MAISON D'EXPEDITION, COMMISSION, TRANSIT

LA MORABITA
LLOC

BARTHELEMY COLL

IMPORTATION
DIRECTE

MARQUE DEPOSEE

3, Place Notre - Dame - Du - Mont, 3

Marque B. C. DEPOSEE

Telephone { COLBERT 57-21
MANUEL 36-92

MARSEILLE

TELEGRAMMES: LLOC MARSEILLE

MAISON D'ACHATS POUR LES DATTES A TOUGGOURT - ALGERIE
::: SPECIALITE POUR LES EXPEDITIONS PAR WAGONS COMPLETS :::

ARACHIDES, BANANES, DATTES

En Barcelona:

Telegramas:
LLOC
Barcelona

CASA COLL

CALLE FUSINA, 15

Teléfono.
S. P. 1356

Exportación de frutas

Naranjas, Limones, Mandarinas

Juan Alorda

CARCAGENTE (Vaencia-España)

SAN VICENTE, 5 Teléfono, 98 Dirección Telegráfica: ALORDA CARCAGENTE

FRUITS EN GROS
SPECIALITE EN ORANGES ET MANDERINES

Arbona Rullán Bernat

CASA CENTRAL. Calle Burriana, 20

VILLARREAL - Castellón (España)

Telegramas: ARRUBE-Villarreal

DICCIONARI ENCICLOPEDI

de la
Llengua Catalana

AMB A CORRESPONDENCIA CAST. ANA

Preu del primer volum
relligat amb tapes es-
pecials; 54 ptes.

En la Llibreria d'En J. Marqués
Arbona, St. Bartomeu, 17 - Sóller.

NUEVO MUNDO

Revista semanal

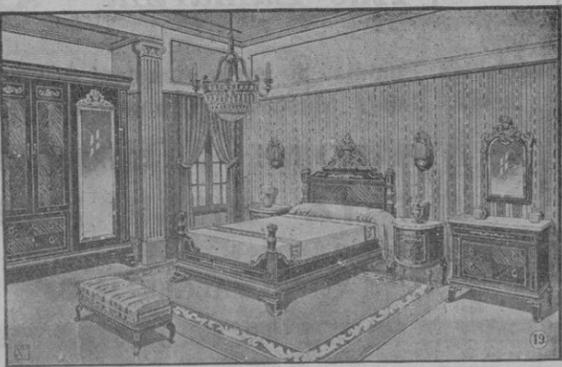
Se vende al precio de 0'30 ptas. en
librería de J. Marqués Arbona, San Bar-
tomé, 17.

FRUITS FRAIS & SECS - PRIMEURS
 IMPORTATION EXPORTATION
 SPECIALITÉ DE BANANES □ IMPORTATION DIRECTE
FRANÇOIS MAS
 9, Place Paul Cézanne
 & 108, Cours Julien
MARSEILLE
 Télégrammes: PACOMAS
 TÉLÉPHONE 29-87

MAISON D'EXPEDITIONS FONDÉE EN 1892
 Spécialité de mirabelles de Lorraine, salsifis
 et légumes du pays.
C. Homar Fils
 29, Rue Banaudon
LUNEVILLE (Meurthe-et-Moselle)
 Adresse télégraphique: HOMAR LUNEVILLE Téléphone 202

FRUTOS FRESCOS Y SECOS
 — IMPORTACIÓN DIRECTA —
 DAVID MARCH FRÈRES J. ASCHERI & C.^{la}
M. Seguí Sucesor
 — EXPEDIDOR —
 36 - 38 Cours Julien MARSEILLE
 Teléfono n.º 37-82. ♦♦♦ Telegrama: Marchprim.

TALLER DE EBANISTERIA Y CARPINTERIA
 DE
RAFAEL MORA
 Calles del Mar, 6 y de Bauzá, 16
SOLLER
 Fabricación de muebles de todas clases, especialidad en los propios para comedor y dormitorios.
 Gran surtido en comedores completos de diferentes estilos, desde 400 hasta 2.000 ptas.
 No comprar muebles sin antes visitar esta casa y se convencerán que es la que más barato vende.



COMISION Y EXPORTACION
 ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARINAS
 FRUTOS — PRIMERIZOS — LEGUMBRES
 EMBALAJES ESMERADOS
Cristóbal Colom
 ARGEL - Rue de Suez 28 (detrás del nuevo mercado)
 Patatas comestibles y para sembrar, de todas clases
 Dirección Telegráfica: MOLOC-ARGEL Teléfono: _____



HOTEL RESTAURANT
DE MARINA
 Plaza de Palacio, 10
BARCELONA
 NUEVAS
 E IMPORTANTES REFORMAS
 Servicio esmerado :- Baños :-
 Agua corriente :- Ascensor
 Asegurarán una estancia perfecta
 avisando la llegada con antelación.

Antigua casa **PABLO FERRER**
 FUNDADA EN 1880
 Expediciones de frutos primeurs y legumbres del país.
 Especialidad en espárragos, melones, tomates y toda clase de fruta de primera calidad.
ANTONIO FERRER
 46, Place du Chatelet — HALL CENTRALES — ORLEANS.

PENSIÓN MAYORAL de primer orden
 COCINA EXCELENTE.—SITUACION CENTRICA.—AGUA CORRIENTE, FRIA Y CALIENTE.—CALEFACCION RECIENTEMENTE REFORMADA.—PRECIOS REDUCIDOS.
 TELÉFONOS EN TODAS LAS HABITACIONES
RAMBLA DEL CENTRO — PLAZA REAL
 Entrada Calle Colón, 3
BARCELONA Teléfono núm. 14.680

HOTEL FALCON Barcelona
 En la Rambla del Centro y Plaza del Teatro
CASA FAMILIAR — AGUAS CORRIENTES — BANOS
CALEFACCIÓN — ASCENSOR
 Teléfono interurbano en todas las habitaciones

EL MÉDICO
D. Bartolomé Casellas Rotger
 se complace en ofrecer al público sus servicios, y le participa que, tiene abierto su despacho en la
Calle de la Luna, núm. 41

LA EQUITATIVA
 Fundación Rosillo
 Inspector
Ramón Rullán

La economía, la vida sencilla y el orden son las llaves de la felicidad y la riqueza.

Si tiene presente que a medida que se acerca el ocaso de su vida, no podrá trabajar con la misma intensidad de hoy, no vacilará en ahorrar algo de su sueldo y en hacer un seguro de vida con «La Equitativa» que le asegurará el porvenir suyo y de sus hijos.

EXPORTACION DE FRUTAS

ESPECIALIDAD:

Naranjas, mandarinas, imperiales vernas y limones

MARCO e INESTA

Casa *MANUEL* (Valencia)
ESPAÑA

SUCURSALES:

CARCAGENTE (Valencia) Telegramas: MARCO, MANUEL
JATIVA Teléfono, 7
ARCHENA (Murcia)

UVAS DE FRANCIA

Especialidad: Chasselas por vagones completos.
CLERMONT L'HERAULT

VIUDA DE PEDRO CARDELL

Primo de Rivera, 45 **VILLARREAL** (Castellón)

Exportación de toda clase de frutas frescas y secas
Especialidad en naranjas y mandarinas por vagones completos.
Telegramas: CARDELL VILLARREAL

Antes de hacer sus compras consulte a
LA CASA DE LAS NARANJAS

F. ROIG

Telegramas { Roigfils: Puebla Larga
Exportación: Valencia
Teléfonos { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente
31.447 Grao-Embarques, 13.618 Valencia
Dirección Postal: F. Roig, Puebla Larga (Valencia)

FRUITS & PRIMEURS

BANANES, ORANGES, CITRONS, MANDARINES, ET FRUITS SECS
IMPORTATION COMMISSION EXPEDITION
Specialité de Bananes—Emballage Soigné

SAMPOL FRERES

(Société en nom collectif a responsabilité limitée)

Siège Social **BORDEAUX** Direction administrative
50 Rue du Hamel 47 Rue du Hamel
Adresse Télégraphique: FRESAMPOL-BORDEAUX
TÉLÉPHONE 85-792

COMMISSION CONSIGNATION

**EXPÉDITIONS DE FRUITS FRAIS
LÉGUMES ET PRIMEURS**

BARTHÉLEMY MIRO

12 et 14 Impasse Berthaud

PARIS

Téléphone: ARCHIVES 78-11 - Télégrammes MIRO Impasse Berthaud

FRUITS ET PRIMEURS

Spécialité: Oranges, mandarines, pommes de terre
nouvelles, dattes muscades

PIERRE BISCAFFE

151, Rue Sadi-Carnot - ALGER

IMPORTATION — EXPORTATION — COMMISSION
Télégrammes: BISCAFÉ ALGER - ZERALDA - BISKRA

Sucursales: ZERALDA (Rue de la Place)
BISKRA (17 Rue Cazenave)
AIN-TAYA (Avenue de la Gare)

EXPORTATION DE FRUITS ET LÉGUMES DE TOUTES SORTES

ORANGES-CITRONS-MANDARINES ARTICHAUTS du LLOBREGAT
TOMATES-Saucisse rouge de Valencia Pommes de terre de Mataró
Spécialité de Prunes Japonaises Jaunes et Rouges Choux — Choux-fleurs — Salades

Emilio GASCO-PRATS

PUEBLA-LARGA Calle Industrias
(VALENCIA) **PRAT DE LLOBREGAT**
Téléphone 31 (BARCELONE) Télép.: 58

Expéditions rapides pour l'Étranger — Prix Modérés

Succursales de Transit
spécialisées pour le trans-
bordement des Fruits et
Primeurs aux frontières

José Gasco { CERBERE (Pyr.-Orlé.)
Téléphone 38
HENDAYE (Basses-Pyrénées)
Téléphone 210

IMPORTATION - COMMISSION - EXPORTATION

Fruits, Légumes, Primeurs

MICHEL BERNAT

6, Rue Lamartine — ALGER

Spécialités: Pommes de terre, tomates, Artichauts, Raisins chas-
selas, Dattes Muscades, Oranges, Citrons, Mandarines.

Maisons d'Expédition

AIN-TAYA - BISKRA ZERALDA

Télégrammes: BERNAT-ALGER

R. C. ALGER 17.233

TRANSPORTES CASAS en
MARÍTIMOS y TERRESTRES CETTE 11 quai du Bosc
AGENCIA de ADUANAS VALENCIA 8-10 calle Llop
SOLLER 8 calle Bauzá
PORT-BOU Espagne

ANTIGUA CASA BAUZÁ Y MASSOT

Jacques MASSOT et fils

SUCESORES

TELEFONOS	TELEGRAMAS	CASA CENTRAL	
CERBERE 8	MASSOT {	Cerbere Pyr. Orlés. FRANCIA	
PORT-BOU 21 int			Cerbère
SOLLER —			Cette
VALENCIA 1291			Port-Bou
CETTE 3-37			VALENCIA

SOLLER.—Imp. de J. Marqués Arbona.